



Crescendo

**HEARING
PROTECTION**

INDEX

DRAWINGS (A - K)	3
EN USER INSTRUCTIONS	5
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБАС	8
CS POKYNY K POUŽITÍ	11
DA BRUGSANVISNING	14
DE BENUTZERHINWEISE	17
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	20
ES INSTRUCCIONES DE USO	23
ET KASUTUSJUHEND	26
FI KÄYTTÖOHJEET	29
FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION	32
HR UPUTE ZA KORISNIKE	35
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	38
IT ISTRUZIONI PER L'USO	41
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	44
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJAS	47
NL GEBRUIKSINSTRUCTIES	50
NO BRUKERINSTRUKSJONER	53
PL INSTRUKCJA UŻYCIA	56
PT INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR	59
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	62
RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	65
SK POKYNY NA POUŽÍVANIE	68
SL NAVODILA ZA UPORABO	71
SV BRUKSANVISNING	74



EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

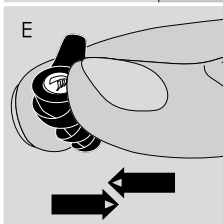
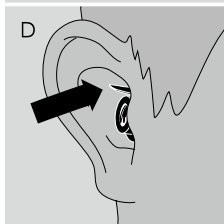
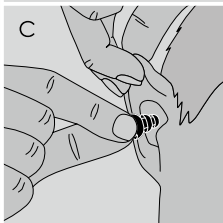
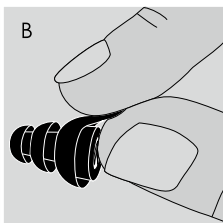
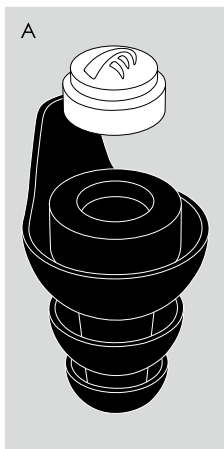
RU

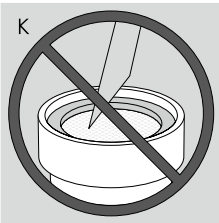
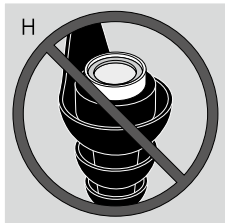
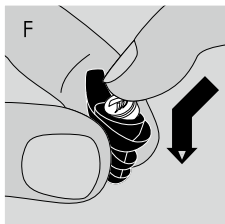
SK

SL

SV

IMAGES (A - B - C - D - E)





EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

The product consists of two parts; the pill shaped filter and the reusable universal fit ear tip (Image A). The filter is fitted into the largest supplied ear tip size. First try inserting this size into the ear canal by following the instructions (1. Inserting into the ear) or by watching this instruction video (QR code).

If the ear tip feels uncomfortable or is difficult to insert, place the filter into a smaller size ear tip (3. Changing ear tip size). Please contact us if it is not possible to achieve a proper seal with the supplied ear tip sizes.

1. Inserting into the ear

1. Ensure the filter is correctly positioned in the ear tip (Image G, H & I).
2. Grip the tongue of the ear tip between thumb and forefinger (Image B).
3. Pull the top of the ear outward and upward to ease insertion (Image C).
4. Position the tongue at the top of the ear making the product easier to remove (Image D).
5. Gently push and twist the product into the ear until it sits comfortably in the ear canal whilst forming a good seal with the ear canal.

2. Removing, Cleaning and Storage

1. Find and grip the tongue of the ear tip (Image D).
2. Remove the product with a slow twisting motion to gradually break the seal with the ear canal.
3. Clean the ear tips after each use. It can be wiped clean with a damp cloth or antibacterial cleaning tissues. We recommend only cleaning the filters if necessary. Do not use alcohol-based cleaning solutions, soaps or detergents.
4. Always store the product in a clean resealable carrying solution. Recommended storage temperature range is between -10 °C and 50 °C.

3. Changing ear tip size

1. Remove the filter from the current ear tip by gently squeezing the ear tip just below the filter (Image E).
2. Ensure that the logo in the filter is facing upward (Image A).
3. Push the filter in at an angle to ease insertion (Image F).
4. Press down on the filter until it is correctly positioned in the ear tip (Image G, H & I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- If these instructions and warnings are not adhered to, the protection afforded by the product will be severely impaired.
- **CHOKING HAZARD** – Keep the product out of reach of young children.
- The product must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. Improper fitting can reduce its effectiveness.
- In order to achieve the designed attenuation level, it's important that the outside of the ear tip has an airtight seal with the ear canal.
- Performance of the product may be reduced after contact with sharp objects e.g. by puncturing or cutting (Image K).
- Regularly inspect the product to ensure serviceability (Image J).
- The product may be adversely affected when coming into contact with chemicals or alcohol.
- Sudden or fast removal of the product out of the ear canal can damage the eardrum.
- Suitable hearing protection must be worn at all times in noisy surroundings.
- It is not recommended to use the product three (3) years after the production date. The specified attenuation of the product can no longer be guaranteed after expiration.

Dynamic Ear Company (DEC) warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from date of purchase. If you believe this product has any defects in materials or workmanship, cease use immediately and contact customer service for help. If a product proves to be defective in material or workmanship, we will repair or replace the product and send it to you at DEC's expense. All returns must include the proof of purchase and documentation specifying the claimed defect. This LIMITED WARRANTY applies only where the products have been properly maintained in accordance with the DEC's instructions and have not been subject to misuse negligence or accident. No returns are to be made directly to DEC unless authorized by the Returns Authorization (RMA) Department.

THIS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, WHICH ARE SPECIFICALLY EXCLUDED, INCLUDING WARRANTIES FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL DEC OR SELLER BE LIABLE FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES TO THE FULL EXTENT SUCH MAY BE DISCLAIMED BY LAW.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Продуктът се състои от две части: филтър с форма на таблетка и универсален накрайник за уши за многократна употреба (изображение А). Филтърът се поставя в най-големия размер накрайник за уши. Първо опитайте да поставите този размер в ушния канал, като следвате инструкциите (1. Поставяне в ухото) или като гледате това видео с инструкции (QR code).

Ако усещате неудобство при накрайника за ухо или се поставя трудно, поставете филтъра в по-малък размер накрайник за ухо (3. Промяна на размера на накрайника за ухо). Моля, свържете се с нас, ако не е възможно да се постигне правилно уплътнение с доставените размери накрайници за уши.

1. Поставяне в ухото

1. Уверете се, че филтърът е поставен правилно в ушния накрайник (Изображение G, H и I).
2. Хванете езика на ушния накрайник с палеца и показалеца (Изображение B).
3. Издърпайте горната част на ухото навън и нагоре, за да улесните поставянето (Изображение C).
4. Поставете езичето в горната част на ухото, за да улесните изваждането на продукта (Изображение D).
5. Внимателно вкарайте и завъртете продукта в ухото, докато той се настани удобно в ушния канал, като образува добро уплътнение с ушния канал.

2. Сваляне, почистване и съхранение

1. Намерете и хванете езичето на ушния връх (Изображение D).
2. Отстранете продукта с бавно въртеливо движение, за да прекъснете постепенно уплътнението на ушния канал.
3. Почиствайте накрайниците за уши след всяка употреба. Могат да се избършат с влажна кърпа или с антибактериални почистващи кърпички. Препоръчваме да почиствате филтрите само при необходимост. Не използвайте почистващи разтвори на алкохолна основа, сапуни или детергенти.
4. Винаги съхранявайте продукта в чист разтвор за пренасяне, който може да се затваря повторно. Препоръчителният температурен диапазон за съхранение е между -10 °C и 50 °C.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Промяна на размера на крайника за ухо

1. Отстранете филтъра от текущия крайник за ухо, като внимателно стиснете крайника за ухо точно под филтъра (Изображение Е).
2. Уверете се, че логото на филтъра е обърнато нагоре (Изображение А).
3. Натиснете филтъра под ъгъл, за да улесните поставянето му (Изображение F).
4. Натиснете надолу филтърът, докато бъде поставен правилно в ушния крайник (Изображение G, H и I).

BG | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Ако тези инструкции и предупреждения не се спазват, защитата, осигурена от продукта, ще бъде сериозно нарушена.
- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ** – Съхранявайте продукта на място, недостъпно за малки деца.
- Продуктът трябва да се монтира, регулира и поддържа в съответствие с инструкциите. Неправилното монтиране може да намали ефективността му.
- За да се постигне предвиденото ниво на затихване, е важно външната страна на крайника на ухото да има херметично уплътнение с ушния канал.
- Ефективността на изделието може да бъде намалена след контакт с остри предмети, напр. чрез прободане или разрязване (изображение K).
- Редовно проверявайте изделието, за да осигурите експлоатационната му годност (Изображение J).
- Продуктът може да се повлияе неблагоприятно при контакт с химикали или алкохол.
- Внезапното или бързо изваждане на продукта от ушния канал може да увреди тъпанчето.
- В шумна среда, винаги трябва да се носи подходяща защита на слуха.
- Не се препоръчва използването на продукта три (3) години след датата на производство. След изтичане на срока на годност, определената функция на затихване на продукта не може да бъде гарантирана.

Dynamic Ear Company (DEC) гарантира, че нейните продукти са без дефекти в материалите и изработката за период от две (2) години от датата на закупуване. Ако смятате, че този продукт има някакви дефекти в материалите или изработката, незабавно преустановете използването му и се свържете с отдела за обслужване на клиенти за помощ. Ако се окаже, че продуктът е дефектен по отношение на материала или изработката, ние ще ремонтираме или заменим продукта и ще Ви го изпратим за сметка на DEC. Всички връщания трябва да включват доказателство за покупка и документация, в която е посочен претендиращият дефект. Тази ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ се прилага само когато продуктите са били поддържани правилно в съответствие с инструкциите на DEC и не са били обект на неправилна употреба, небрежност или инцидент. Не трябва да се правят връщания директно на DEC, освен ако не са разрешени от отдела за разрешаване на връщания (RMA).

ТАЗИ ГАРАНЦИЯ СЕ ДАВА ВМЕСТО ВСИЧКИ ДРУГИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ, КОИТО СА ИЗРИЧНО ИЗКЛЮЧЕНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ГАРАНЦИИТЕ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ, DEC ИЛИ ПРОДАВАЧЪТ НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЗА СЛУЧАЙНИ И ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ ИЛИ РАЗХОДИ В ПЪЛНАТА СТЕПЕН, В КОЯТО ТЕ МОГАТ ДА БЪДАТ ОТХВЪРЛЕНИ ПО ЗАКОН.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Produkt se skládá ze dvou částí: filtru ve tvaru pilulky a opakovaně použitelného univerzálního ušního nástavce (Obr. A). Filtr se nasazuje na největší dodávanou velikost ušní koncovky. Nejprve zkuste tuto velikost vložit do zvukovodu podle pokynů (1. Vložení do ucha) nebo se podívejte na toto instruktážní video (QR code). Pokud je nasazení ušní koncovky nepohodlné nebo obtížné, filtr nasadte na menší velikost ušní koncovky (3. Změna velikosti ušní koncovky). Pokud není možné dosáhnout správného utěsnění pomocí dodávaných velikostí ušních koncovek, kontaktujte nás.

1. Zasunutí do ucha

1. Ujistěte se, že je filtr správně umístěn v ušní koncovce (Obr. G, H a I).
2. Uchopte jazýček ušní koncovky mezi palec a ukazováček (Obr. B).
3. Zasunutí usnadníte tak, že horní část ucha vytáhnete směrem ven a nahoru (Obr. C).
4. Do horní části ucha umístěte jazýček, usnadníte tak vyjmutí produktu (Obr. D).
5. Produkt do ucha jemně zatlačte, otáčejte jím, dokud se pohodlně neusadí ve zvukovodu a zároveň nedosáhnete dobrého těsnění.

2. Vyjmutí, čištění a skladování

1. Najděte a uchopte jazýček ušní koncovky (Obr. D).
2. Produkt vyjměte pomalým otáčením, je třeba, abyste postupně narušili těsnění ve zvukovodu.
3. Ušní koncovky po každém použití vyčistěte. Vyčistit je můžete pomocí navlhčeného hadříku nebo antibakteriálními čisticími ubrousky. Čištění filtrů doporučujeme pouze v případě potřeby. K čištění nepoužívejte čisticí roztoky na bázi alkoholu, mýdla ani jiné čisticí prostředky.
4. Produkt vždy skladujte v čirém uzavíratelném pouzdru pro přenášení. Doporučený rozsah skladovacích teplot je v rozmezí -10 °C až 50 °C.

3. Změna velikosti ušní koncovky

1. Jemným stisknutím ušní koncovky těsně pod filtrem vyjměte filtr z aktuální ušní koncovky (Obr. 3).
2. Ujistěte se, že logo na filtru směřuje nahoru (Obr. A).
3. Aby se filtr lépe zasunoval, zasuňte ho pod úhlem (Obr. F).
4. Na filtr tlačte tak dlouho, dokud nebude na ušní koncovce správně umístěn (Obr. G, H a I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Při nedodržení těchto pokynů a varování bude ochrana poskytovaná produktem vážně narušena.
- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ** – produkt uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Produkt musí být namontován, seřizen a udržován v souladu s pokyny. Nesprávná instalace může snížit jeho účinnost.
- Pro dosažení navržené úrovně útlumu je důležité, aby vnější strana ušní koncovky byla vzduchotěsně spojena se zvukovodem.
- Účinnost produktu se může snížit po kontaktu s ostrými předměty, např. propíchnutím nebo pořezáním (Obr. K).
- Produkt pravidelně kontrolujte, abyste zajistili jeho provozuschopnost (Obr. J).
- Produkt může být nepříznivě ovlivněn při kontaktu s chemikáliemi nebo alkoholem.
- Náhlé nebo rychlé vyjmutí produktu ze zvukovodu může poškodit ušní bubínek.
- V hlučném prostředí je třeba vždy používat vhodnou ochranu sluchu.
- Po třech (3) letech od data výroby se nedoporučuje produkt používat. Po uplynutí doby použitelnosti již nelze zaručit stanovenou tlumivost.

Společnost Dynamic Ear Company (DEC) poskytuje na své produkty záruku bez vad materiálu a zpracování po dobu dvou (2) let od data nákupu. Pokud se domníváte, že tento produkt vykazuje vady materiálu nebo zpracování, okamžitě jej přestaňte používat a obraťte se na zákaznický servis. Pokud se prokáže, že produkt má vady materiálu nebo zpracování, produkt opravíme nebo vyměníme a zašleme vám jej na náklady společnosti DEC. Všechny vrácené produkty musí obsahovat doklad o koupi a dokumentaci s uvedením reklamované vady. Tato OMEZENÁ ZÁRUKA platí pouze v případě, že produkty byly řádně udržovány v souladu s pokyny společnosti DEC a nebyly předmětem nesprávného používání z nedbalosti nebo nehody. Žádné vrácení nesmí být prováděno přímo společností DEC, pokud není schváleno oddělením autorizace vrácení (RMA).

TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, KTERÉ JSOU VÝSLOVNĚ VYLOUČENY, VČETNĚ ZÁRUK PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. SPOLEČNOST DEC ANI PRODÁVAJÍCÍ V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEODPOVÍDAJÍ ZA NÁHODNÉ A NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO VÝDAJE V PLNÉM ROZSAHU, V JAKÉM JE LZE VYLOUČIT ZE ZÁKONA.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Produktet består af to dele; det pilleformede filter og den genanvendelige øreprop i universal pasform (billede A). Filteret er monteret i den største medfølgende størrelse af ørepropper. Prøv først at indsætte denne størrelse i øregangen ved at følge instruktionerne (1. Indsættelse i øret) eller ved at se denne instruktionsvideo (QR code).

Hvis øreproppen føles ubehagelig eller er vanskelig at sætte i, skal du sætte filteret i en øreprop af mindre størrelse (3. Ændring af størrelse på ørepropper). Kontakt os venligst, hvis det ikke er muligt at opnå en korrekt forsegling med de medfølgende størrelser af ørepropper.

1. Indsættelse i øret

1. Sørg for, at filteret er korrekt placeret i øreproppen (billede G, H og I).
2. Tag fat i øreproppens flap mellem tommel- og pegefinger (billede B).
3. Træk toppen af øret udad og opad for at lette indsættelsen (billede C).
4. Placer flappen øverst på øret, hvilket gør det lettere at fjerne produktet (Billede D).
5. Skub og drej forsigtigt produktet ind i øret, indtil det sidder behageligt i øregangen, samtidig med at det danner en god forsegling med øregangen.

2. Afmontering, rengøring og opbevaring

1. Find og tag fat i øreproppen (billede D).
2. Fjern produktet med en langsom drejende bevægelse for gradvist at bryde forseglingen med øregangen.
3. Rengør øreproppen efter hver brug. Den kan tørres af med en fugtig klud eller antibakterielle rengøringsklude. Vi anbefaler kun at rengøre filtrene, hvis det er nødvendigt. Brug ikke alkoholbaserede rengøringsløsninger, sæbe eller rengøringsmidler.
4. Opbevar altid produktet i en ren transportpose, der kan genlukkes. Det anbefalede opbevaringstemperaturområde er mellem -10 °C og 50 °C.

3. Ændring af størrelsen på ørepropper

1. Fjern filteret fra den aktuelle øreprop ved at klemme forsigtigt på øreproppen lige under filteret (billede E).
2. Sørg for, at logoet i filteret vender opad (billede A).
3. Skub filteret ind i en vinkel for at lette indsættelsen (billede F).
4. Tryk filteret nedad, indtil det er korrekt placeret i øreproppen (billede G, H og I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Hvis disse instruktioner og advarsler ikke overholdes, vil produktets beskyttelse blive alvorligt forringet.
- **KVÆLNINGSFARE** – Opbevar produktet uden for rækkevidde af børn.
- Produktet skal monteres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med anvisningerne. Forkert montering kan reducere produktets effektivitet.
- For at opnå det designede dæmpningsniveau er det vigtigt, at øreproppens yderside har en lufttæt forsegling med øregangen.
- Produktets ydeevne kan blive reduceret efter kontakt med skarpe genstande f.eks. ved punktering eller skæring i produktet (billede K).
- Undersøg regelmæssigt produktet for at sikre brugbarhed (billede J).
- Produktet kan blive påvirket negativt, når det kommer i kontakt med kemikalier eller alkohol.
- Pludselig eller hurtig fjernelse af produktet fra øregangen kan beskadige trommehinden.
- Der skal altid bæres passende høreværn i støjende omgivelser.
- Det anbefales ikke at bruge produktet tre (3) år efter produktionsdatoen. Den angivne dæmpning af produktet kan ikke længere garanteres efter udløb.

Dynamic Ear Company (DEC) garanterer, at dets produkter er fri for materiale- og fabrikationsfejl i en periode på to (2) år fra købsdatoen. Hvis du mener, at dette produkt har materiale- eller fabrikationsfejl, skal du straks stoppe med at bruge det og kontakte kundeservice for at få hjælp. Hvis et produkt viser sig at være defekt i materiale eller håndværk, reparerer eller udskifter vi produktet og sender det til dig på DEC's regning. Alle returneringer skal indeholde købsbevis og dokumentation med angivelse af den påståede defekt. Denne BEGRÆNSEDE GARANTI gælder kun, hvis produkterne er blevet korrekt vedligeholdt i overensstemmelse med DEC's anvisninger og ikke har været udsat for misbrug, uagtsomhed eller uheld. Ingen returneringer kan foretages direkte til DEC, medmindre de er godkendt af afdelingen for returtilladelse (RMA).

DENNE GARANTI GIVES I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅDE, SOM UDTRYKKELIGT ER UDELUKKET, HERUNDER GARANTIER FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER DEC ELLER SÆLGER ANSVARLIG FOR TILFÆLDIGE OG FØLGESKADER ELLER UDGIFTER I DET FULDE OMFANG SÅDANNE KAN AFSCRIVES VED LOV.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Das Produkt besteht aus zwei Teilen: dem pillenförmigen Filter und dem wiederverwendbaren, universell einsetzbaren Ohrstöpsel (Abbildung A). Der Filter wird in die größte mitgelieferte Ohrstöpselgröße eingepasst. Versuchen Sie zunächst, diese Größe in den Gehörgang einzuführen, indem Sie die Anweisungen befolgen (1. Einsetzen in das Ohr) oder indem Sie sich dieses Anleitungsvideo ansehen (QR code).

Wenn sich der Ohrstöpsel unbequem anfühlt oder schwer einzuführen ist, setzen Sie den Filter in einen kleineren Ohrstöpsel ein (3. Ändern der Ohrstöpselgröße). Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn mit den mitgelieferten Ohrstöpselgrößen keine ausreichende Abdichtung erreicht werden kann.

1. Einsetzen in das Ohr

1. Stellen Sie sicher, dass der Ohrstöpsel richtig in der Ohrmuschel sitzt (Abbildung G, H und I).
2. Nehmen Sie die Zunge des Ohrstöpsels zwischen Daumen und Zeigefinger (Abbildung B).
3. Ziehen Sie das obere Ende des Ohrs nach außen und oben, um das Einsetzen zu erleichtern (Abbildung C).
4. Positionieren Sie die Zunge oben am Ohr, damit sich das Produkt leichter entfernen lässt (Abbildung D).
5. Drücken und drehen Sie das Produkt vorsichtig in das Ohr, bis es bequem im Gehörgang sitzt und eine gute Abdichtung im Gehörgang bildet.

2. Entfernen, Reinigen und Lagern

1. Finden Sie die Zunge des Ohrstöpsels und halten Sie sie fest (Abbildung D).
2. Entfernen Sie das Produkt mit einer langsamen Drehbewegung, um die Versiegelung mit dem Gehörgang allmählich zu brechen.
3. Reinigen Sie die Ohrstöpsel nach jedem Gebrauch. Sie können mit einem feuchten Tuch oder antibakteriellen Reinigungstüchern abgewischt werden. Wir empfehlen, die Filter nur bei Bedarf zu reinigen. Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungslösungen, Seifen oder Waschmittel.
4. Bewahren Sie das Produkt immer in einer sauberen, wiederverschließbaren Transportlösung auf. Der empfohlene Lagertemperaturbereich liegt zwischen -10 °C und 50 °C.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Ändern der Ohrstöpselgröße

1. Entfernen Sie den Filter aus dem aktuellen Ohrstöpsel, indem Sie den Ohrstöpsel direkt unter dem Filter vorsichtig zusammendrücken (Abbildung E).
2. Achten Sie darauf, dass das Logo im Filter nach oben zeigt (Abbildung A).
3. Drücken Sie den Filter schräg ein, um das Einsetzen zu erleichtern (Abbildung F).
4. Drücken Sie den Filter nach unten, bis er richtig im Ohrstöpsel sitzt (Abbildung G, H und I).

DE | WARNUNGEN

- Wenn diese Anweisungen und Warnhinweise nicht beachtet werden, wird der Schutz, den das Produkt bietet, stark beeinträchtigt.
- **ERSTICKUNGSGEFAHR** – Halten Sie das Produkt von kleinen Kindern fern.
- Das Produkt muss in Übereinstimmung mit der Anleitung eingesetzt, angepasst und gepflegt werden. Ein unsachgemäßes Einsetzen kann seine Wirksamkeit verringern.
- Um den vorgesehenen Dämpfungswert zu erreichen, ist es wichtig, dass die Außenseite des Ohrstöpsels luftdicht mit dem Gehörgang abschließt.
- Die Leistung des Produkts kann nach Kontakt mit scharfen Gegenständen, z. B. durch Durchstechen oder Schneiden, verringert sein (Abbildung K).
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig, um seine Funktionsfähigkeit zu gewährleisten (Abbildung J).
- Das Produkt kann bei Kontakt mit Chemikalien oder Alkohol nachteilig beeinflusst werden.
- Plötzliches oder schnelles Herausziehen des Produkts aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen.
- In lauter Umgebung muss stets ein geeigneter Gehörschutz getragen werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Produkt länger als drei (3) Jahre nach dem Produktionsdatum zu verwenden. Die angegebene Dämpfung des Produkts kann nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr garantiert werden.

Dynamic Ear Company (DEC) garantiert, dass ihre Produkte für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Wenn Sie glauben, dass dieses Produkt Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, stellen Sie den Gebrauch sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst. Sollte ein Produkt einen Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden wir das Produkt reparieren oder ersetzen und es Ihnen auf Kosten von DEC zusenden. Alle Rücksendungen müssen den Kaufbeleg und eine Dokumentation des beanstandeten Mangels enthalten. Diese EINGESCHRÄNKTE GARANTIE gilt nur, wenn die Produkte gemäß den Anweisungen von DEC ordnungsgemäß gepflegt wurden und nicht durch Fehlgebrauch, Fahrlässigkeit oder Unfälle beeinträchtigt wurden. Rücksendungen dürfen nicht direkt an DEC erfolgen, es sei denn, sie werden von der Abteilung für Rücksendegenehmigungen (RMA) genehmigt.

DIESE GARANTIE WIRD ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN GEWÄHRT, DIE AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN SIND, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR DIE MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. IN KEINEM FALL HAFTEN DEC ODER DER VERKÄUFER FÜR BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN ODER KOSTEN, SOWEIT DIESE GESETZLICH AUSGESCHLOSSEN SIND.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Το προϊόν αποτελείται από δύο μέρη: το φίλτρο σε σχήμα χαπιού και το επαναχρησιμοποιήσιμο ακουστικό γενικής εφαρμογής (Εικόνα Α). Το φίλτρο τοποθετείται στο μεγαλύτερο μέγεθος ακουστικό που παρέχεται. Πρώτα δοκιμάστε να εισαγάγετε αυτό το μέγεθος στο κανάλι του αυτιού ακολουθώντας τις οδηγίες (1. Εισαγωγή στο αυτί) ή παρακολουθώντας αυτό το βίντεο οδηγιών (QR code).

Εάν αισθάνεστε άβολα με το ακουστικό ή αν αυτό είναι δύσκολο να εισαχθεί, τοποθετήστε το φίλτρο σε ένα ακουστικό μικρότερου μεγέθους (3. Αλλαγή μεγέθους ακουστικού). Παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας εάν δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί μια σωστή σφράγιση με τα παρεχόμενα μεγέθη ακουστικού.

1. Εισαγωγή στο αυτί

1. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο στο ακουστικό (εικόνα G, H & I).
2. Πιάστε τη γλώσσα του ακουστικού μεταξύ αντίχειρα και δείκτη (εικόνα B).
3. Τραβήξτε την κορυφή του αυτιού προς τα έξω και προς τα πάνω για να διευκολύνετε την εισαγωγή (εικόνα C).
4. Τοποθετήστε τη γλώσσα στο πάνω μέρος του αυτιού κάνοντας το προϊόν ευκολότερο να αφαιρεθεί (Εικόνα Δ).
5. Πιέστε απαλά και στρίψτε το προϊόν μέσα στο αυτί μέχρι να εφαρμοστεί άνετα στο κανάλι του αυτιού, σχηματίζοντας μια καλή σφράγιση με το κανάλι του αυτιού.

2. Αφαίρεση, καθαρισμός και αποθήκευση

1. Βρείτε και κρατήστε τη γλώσσα του άκρου του ακουστικού (Εικόνα Δ).
2. Αφαιρέστε το προϊόν με αργή περιστρεφόμενη κίνηση για να διακοπεί σταδιακά η σφράγιση με το κανάλι του αυτιού.
3. Καθαρίστε τις άκρες του ακουστικού μετά από κάθε χρήση. Μπορεί να καθαριστεί με σκούπισμα με ένα υγρό πανί ή αντιβακτηριακά μαντηλάκια καθαρισμού. Συνιστούμε μόνο τον καθαρισμό των φίλτρων εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε διαλύματα καθαρισμού με βάση το αλκοόλ, σαπούνια ή απορρυπαντικά.
4. Φυλάσσετε πάντα το προϊόν σε ένα καθαρό επανασφραγιζόμενο διάλυμα μεταφοράς. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης είναι μεταξύ -10 °C και 50 °C.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Αλλαγή μεγέθους ακουστικού

1. Αφαιρέστε το φίλτρο από το τρέχον ακουστικό πιέζοντας απαλά το ακουστικό ακριβώς κάτω από το φίλτρο (Εικόνα Ε).
2. Βεβαιωθείτε ότι το λογότυπο στο φίλτρο είναι στραμμένο προς τα πάνω (εικόνα Α).
3. Πιέστε το φίλτρο σε γωνία για να διευκολύνετε την εισαγωγή (Εικόνα F).
4. Πιέστε προς τα κάτω το φίλτρο μέχρι να τοποθετηθεί σωστά στο ακουστικό (εικόνα G, H & I).

EL | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Εάν δεν τηρούνται αυτές οι οδηγίες και προειδοποιήσεις, η προστασία που παρέχει το προϊόν θα παρεμποδιστεί σοβαρά.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ** – Κρατήστε το προϊόν μακριά από μικρά παιδιά.
- Το προϊόν πρέπει να εφαρμόζεται, να ρυθμίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Η ακατάλληλη εφαρμογή μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητά της.
- Για να επιτευχθεί το σχεδιασμένο επίπεδο εξασθένησης, είναι σημαντικό το εξωτερικό του ακουστικού να έχει αεροστεγή σφράγιση με το κανάλι του αυτιού.
- Η απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί μετά την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα, π.χ. διάτρηση ή κοπή (εικόνα Κ).
- Επιθεωρείτε τακτικά το προϊόν για να εξασφαλιστεί η λειτουργική δυνατότητα (εικόνα J).
- Το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά όταν έρχεται σε επαφή με χημικές ουσίες ή αλκοόλη.
- Η ξαφνική ή γρήγορη αφαίρεση του προϊόντος από το κανάλι του αυτιού μπορεί να βλάψει το τύμπανο του αυτιού.
- Η κατάλληλη προστασία της ακοής πρέπει να φοριέται ανά πάσα στιγμή σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
- Δεν συνιστάται η χρήση του προϊόντος τρία (3) έτη μετά την ημερομηνία παραγωγής. Η καθορισμένη εξασθένηση του προϊόντος δεν μπορεί πλέον να είναι εγγυημένη μετά τη λήξη.

Η Dynamic Ear Company (DEC) εγγυάται ότι τα προϊόντα της είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα υλικών και κατασκευής για περίοδο δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς. Εάν πιστεύετε ότι αυτό το προϊόν έχει οποιαδήποτε ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή, σταματήστε τη χρήση αμέσως και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για βοήθεια. Εάν ένα προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό σε υλικό ή κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν και θα το αποστείλουμε σε εσάς με έξοδα της DEC. Όλες οι επιστροφές πρέπει να περιλαμβάνουν την απόδειξη αγοράς και την τεκμηρίωση που προσδιορίζει το προβαλλόμενο ελάττωμα. Η παρούσα ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ εφαρμόζεται μόνο όταν τα προϊόντα έχουν συντηρηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες της DEC και δεν έχουν υποστεί κατάχρηση αμέλειας ή ατυχήματος. Καμία επιστροφή δεν πρέπει να γίνεται απευθείας στην DEC, εκτός εάν εγκριθεί από το Τμήμα Εξουσιοδότησης Επιστροφών (RMA).

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΡΗΤΑ Ή ΣΙΩΠΗΡΑ, ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΕΙΔΙΚΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΑΠΟΦΑΣΗ Ή Ο ΠΩΛΗΤΗΣ ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΖΗΜΙΕΣ Ή ΔΑΠΑΝΕΣ ΣΤΟ ΣΥΝΟΛΟ ΤΟΥΣ, ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΠΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

El producto consta de dos partes: el filtro en forma de pastilla y el tapón auricular reutilizable con ajuste universal (Imagen A). El filtro se coloca en el tapón auricular de tamaño más grande. Primero intente insertar este tamaño en el canal auditivo siguiendo las instrucciones (1. Insertar en el oído) o viendo este vídeo de instrucciones (QR code).

Si está incómodo con el tapón o tiene dificultades para insertarlo, coloque el filtro en tapón de tamaño más pequeño (3. Cambiar el tamaño del tapón). Comuníquese con nosotros si no puede conseguir un sellado adecuado con los tamaños de tapones suministrados.

1. Insertar en el oído

1. Asegúrese de que el filtro esté colocado correctamente en el tapón auricular (Imagen G, H e I).
2. Agarre la lengüeta del tapón con los dedos pulgar e índice (Imagen B).
3. Tire de la parte superior de la oreja hacia afuera y hacia arriba para facilitar la inserción (Imagen C).
4. Coloque la lengüeta en la parte superior de la oreja para simplificar la extracción del producto (Imagen D).
5. Empuje y gire suavemente el producto en el oído hasta que se asiente cómodamente en el canal auditivo y se selle correctamente.

2. Retirada, limpieza y almacenamiento

1. Busque y sujete la lengüeta del tapón (Imagen D).
2. Retire el producto con un movimiento de torsión lento que rompa gradualmente el sello con el canal auditivo.
3. Limpie los tapones después de usarlos. Se puede limpiar con un paño húmedo o con pañuelos de limpieza antibacterianos. Recomendamos limpiar los filtros solo si es necesario. No utilice soluciones de limpieza a base de alcohol, jabones o detergentes.
4. Guarde siempre el producto en una solución de transporte limpia y resellable. El rango de temperatura de almacenamiento recomendado está entre -10 °C y 50 °C.

3. Cambiar el tamaño del tapón

1. Retire el filtro del tapón actual presionando suavemente el tapón justo debajo del filtro (Imagen E).
2. Asegúrese de que el logotipo del filtro esté apuntando hacia arriba (Imagen A).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Empuje el filtro en un ángulo para facilitar la inserción (Imagen F).
4. Presione el filtro hacia abajo hasta que quede colocado correctamente en el tapón (Imagen G, H e I).

ES | ADVERTENCIAS

- Si no se siguen estas instrucciones y advertencias, la protección proporcionada por el producto se verá gravemente afectada.
- **PELIGRO DE ASFIXIA** – mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- El producto debe colocarse, ajustarse y cuidarse de acuerdo con las instrucciones. Un ajuste inadecuado puede reducir su eficacia.
- Para lograr el nivel de atenuación diseñado, es importante que la parte exterior del tapón esté herméticamente sellada con el canal auditivo.
- El rendimiento del producto puede verse reducido después del contacto con objetos afilados que provoquen perforaciones o cortes (Imagen K).
- Revise el producto con regularidad para garantizar su capacidad de servicio (Imagen J).
- El producto puede verse afectado negativamente al entrar en contacto con productos químicos o alcohol.
- La extracción repentina o rápida del producto del canal auditivo puede dañar el tímpano.
- Se debe usar protección auditiva adecuada en todo momento en entornos ruidosos.
- No se recomienda utilizar el producto tres (3) años después de la fecha de producción. La atenuación especificada del producto ya no se puede garantizar después de la fecha de vencimiento.

INDEX

IMAGE

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) garantiza que sus productos están libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Si cree que este producto tiene algún defecto en los materiales o la mano de obra, deje de usarlo de inmediato y comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda. Si se demuestra que un producto tiene defectos de material o mano de obra, repararemos o reemplazaremos el producto y se lo enviaremos por cuenta del DEC. Todas las devoluciones deben incluir el comprobante de compra y la documentación que especifique el defecto reclamado. Esta GARANTÍA LIMITADA se aplica solo cuando los productos se han mantenido adecuadamente de acuerdo con las instrucciones del DEC y no han sido sujetos a negligencia o accidente por mal uso. No se deben realizar devoluciones directamente al DEC a menos que lo autorice el Departamento de Autorización de Devoluciones (RMA).

ESTA GARANTÍA SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, QUE ESTÁN ESPECÍFICAMENTE EXCLUIDAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN CASO EL DEC O EL VENDEDOR SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS O GASTOS INCIDENTALES O CONSECUENTES EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS PUEDAN NO SER RESPONSABLES POR LA LEY.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Toode koosneb kahest osast; tabletikujulisest filtrist ja taaskasutatavast universaalsest fit kõrvaotsikust (Joonis A). Filter sobitub kõige suurema tarnitava kõrvaotsiku suurusega. Kõigepealt proovige sisestada olemasolev suurus kõrvakanalisse järgides juhiseid (1. Kõrva paigaldamine) või vaadates seda videojuhendit (QR code). Kui kõrvaotsik tundub ebamugav või seda on raske sisestada, asetage filter väiksema suurusega kõrvaotsikusse (3. Kõrvaotsiku suuruse vahetamine). Palun võtke meiega ühendust, kui tarnitavad kõrvaotsiku suurused ei võimalda toodet korralikult paigaldada.

1. Kõrva sisestamine

1. Veenduge, et filter on kõrvaotsikusse õigesti paigaldatud (Joonis G, H ja I).
2. Hoidke kõrvaotsikut pöidla ja nimetissõrme vahel (Joonis B).
3. Tõmmake kõrva ülaosa peast eemale ja üles, et paigaldamine oleks lihtsam (Joonis C).
4. Asetage otsiku keel suunaga kõrva ülaosa poole, et toodet oleks lihtsam eemaldada (Joonis D).
5. Lükake ja pöörake toode õrnalt kõrva sisse, kuni see sobitub mugavalt kõrvakanalisse, paiknedes selle sees tihedalt.

2. Eemaldamine, puhastamine ja hoiustamine

1. Otsige üles kõrvaotsiku keel ja võtke seelest kinni (Joonis D).
2. Eemaldage toode aeglaselt pöörates, et see tasapisi kõrvakanalist välja võtta.
3. Puhastage kõrvaotsikuid peale igit kasutuskorda. Neid saab puhastada niiske riidetüki või antibakteriaalse salvrätikuga. Filtreid soovitame puhastada vaid vajadusel. Ärge kasutage alkoholisaldusega puhastusaineid, seepe või pesuvahendeid.
4. Hoiustage toodet alati puhtas taassuletavas kandekotis. Soovituslik hoiustamise temperatuur on $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

3. Kõrvaotsiku suuruse vahetamine

1. Eemaldage filter olemasolevast kõrvaotsikust pigistades kõrvaotsikut õrnalt otse filtri alt (Joonis E).
2. Veenduge, et filtri logo on suunaga ülespoole (Joonis A).
3. Lükake filter sisse nurga all, et paigaldamist lihtsustada (Joonis F).
4. Vajutage filtrit alla, kuni see on kõrvaotsiku sisse korrektselt paigaldatud (Joonis G, H ja I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Käesoleva juhendi ja hoiatuste mittejärgimisel on toote poolt pakutav kuulmiskaitse märkimisväärselt nõrgem.
- **LÄMBUMISOHT** – hoidke toodet väikelastele kättesaamatus kohas.
- Toodet tuleb paigaldada, kohandada ja hoiustada vastavalt kasutusjuhendile. Vale paigaldamine võib selle efektiivsust vähendada.
- Ettenähtud helisummutuse taseme saavutamiseks on oluline, et kõrvaotsik paikneks kõrvakanalis õhutihedalt.
- Tootte kasutustõhusus võib väheneda, kui see on kokku puutunud teravate esemetega, näiteks on läbi torgatud või lõigatud (Joonis K).
- Kontrollige toodet regulaarselt, et veenduda selle kasutuskõlblikkuses (Joonis J).
- Tootte võib saada olulisi kahjustusi, puutudes kokku keemiliste ainete või alkoholiga.
- Tootte järsk või kiire eemaldamine kõrvast võib vigastada kõrva trummikilet.
- Sobivat kuulmiskaitsevahendit tuleb mürarikas keskkonnas kanda terve seal viibimise aja kestel.
- Ei ole soovituslik toodet kasutada kolme (3) aasta möödumisel tootmise kuupäevast. Tootte helisummutuse taset ei saa garanteerida pärast kasutuse tähtaja möödumist.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) garanteerib, et toodetel ei esine materjali ja valmistuse defekte kahe (2) aasta jooksul alates ostukuupäevast. Kui leiate, et tootel esineb materjali või valmistuse defekte, lõpetage koheselt toote kasutamine ja võtke abi saamiseks ühendust kasutajatoega. Kui selgub, et tootel esineb materjali või valmistuse defekt, parandame või asendame toote ja saadame selle Teile tagasi DECI kulul. Tagastuse korral tuleb lisada ostu tõendavad ja defekti täpsustavad dokumendid. Käesolev PIIRATUD GARANTII kehtib üksnes juhul, kui toodet on korrektset kasutatud vastavalt DECI kasutusjuhendile ja defekt ei ole põhjustatud väärkasutusest, hooletusest või õnnetusest. Tagastusi ei saa suunata otse DECI tagastusosakonna – Returns Authorization (RMA) Department – heakskiiduta.

KÄESOLEV GARANTII ANTAKSE ALTERNATIIVINA KÕIKIDELE MUUDELE OTSESTELE VÕI KAUDSETELE GARANTIIDELE, MIS ON VÄLISTATUD, SEALHULGAS KAUBANDUSLIKUD GARANTIID VÕI KONKREETSEKS KASUTUSOTSTARBEKS SOBIVUSE GARANTIID. DEC VÕI MÜÜJA EI VASTUTA MITTE MINGUL JUHUL ÕNNETUSEST VÕI KASUTUSEST TULENEVATE KAHJUSTUSTE VÕI KULUDE EEST TÄIES ULATUSES, MIS VÕIVAD OLLA SEADUSES SÄTESTATUD.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Tuote koostuu kahdesta osasta: pillerin muotoisesta suodattimesta ja uudelleenkäytettävästä yleissopivasta korvatulpasta (kuva A). Suodatin on asennettu suurimpaan korvatulppakokoon. Kokeile ensin tämän tulpan asettamista korvakäytävään noudattamalla ohjeita (1. Asettaminen korvaan) tai katsomalla tämä ohjevideo (QR code).

Jos korvatulppa tuntuu epämukavalta tai sen asettaminen paikoilleen on vaikeaa, laita suodatin pienempään korvatulppaan (3. Korvatulpan koon vaihtaminen). Ota meihin yhteyttä, jos asianmukainen tiivistys ei onnistu pakkauksessa toimitetuilla erikokoisilla korvatulpilla.

1. Asettaminen korvaan

1. Varmista, että suodatin on asianmukaisesti paikoillaan korvatulpassa (kuvat G, H & I).
2. Ota korvatulpan kieleke peukalon ja etusormen väliin (kuva B).
3. Vedä korvan yläosaa ulos- ja ylöspäin helpottaaksesi korvatulpan asettamista (kuva C).
4. Aseta kieleke korvan yläosaan, jolloin tuote on helpompi poistaa (kuva D).
5. Työnnä tuotetta hellästi korvaan ja käännä, kunnes se asettuu mukavasti korvakäytävään tiivistäen korvakäytävän hyvin.

2. Poistaminen, puhdistus ja säilytys

1. Etsi korvatulpan kieleke ja tartu siihen (kuva D).
2. Poista tuote kääntämällä hitaasti, jotta korvakäytävän tiivistys helpottaa vähitellen.
3. Puhdista korvatulpat jokaisen käyttökerran jälkeen. Voit pyyhkiä ne puhtaaksi kostealla liinalla tai antibakteerisilla puhdistusliinoilla. Suosittelemme puhdistamaan suodattimet vain tarpeen vaatiessa. Älä käytä alkoholipohjaisia liuoksia, saippuaa tai pesuaineita.
4. Säilytä tuote aina puhtaassa suljettavassa kuljetusastiassa. Suositeltu säilytyslämpötila on -10 °C ja 50 °C välissä.

3. Korvatulpan koon vaihtaminen

1. Poista suodatin nykyisestä korvatulpasta puristamalla korvatulppaa varovasti suodattimen alta (kuva E).
2. Varmista, että suodattimen logo on ylöspäin (kuva A).
3. Työnnä suodatin paikoilleen vinottain helpottaaksesi asettamista (kuva F).
4. Paina suodatinta alas, kunnes se on asianmukaisesti paikoillaan korvatulpassa (kuvat G, H & I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Jos näitä ohjeita ja varoituksia ei noudateta, tuotteen tarjoama suojaus heikkenee merkittävästi.
- **TUKEHTUMISVAARA** – pidä tuote poissa nuorten lasten ulottuvilta.
- Tuotteen asettamisessa, säätämisessä ja hoidossa on noudatettava ohjeita. Virheellinen asennus voi heikentää tuotteen tehokkuutta.
- Halutun vaimennustason saavuttamiseksi on tärkeää, että korvatulpan ulkopinta sinetöi korvakäytävän ilmatiiviisti.
- Tuotteen suorituskyky saattaa heikentyä, mikäli tuote joutuu kosketuksiin terävien esineiden kanssa, esim. pistos tai leikkaus (kuva K).
- Tarkista tuote säännöllisesti käyttökelpoisuuden varmistamiseksi (kuva J).
- Tuotteen joutumisella kosketuksiin kemikaalien tai alkoholin kanssa voi olla haitallisia vaikutuksia.
- Tuotteen poistaminen korvakäytävästä yllättäen tai nopeasti voi vahingoittaa tärykalvoa.
- Meluisissa ympäristöissä on aina käytettävä asianmukaisia kuulosuojaimia.
- Tuotteen käyttämistä kolmen (3) vuoden kuluttua valmistusajankohdasta ei suositella. Vanhenemisen jälkeen tuotteen vaimennuskykyä ei enää voida taata.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) antaa tuotteiden materiaaleille ja työlle kahden (2) vuoden virheettömyystaskuun ostopäivästä lähtien. Jos tuotteen materiaaleissa tai työssä on mielestäsi jotakin vikaa, lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun. Jos tuote osoittautuu materiaalien tai työn osalta vialliseksi, korjaamme tai vaihdamme tuotteen ja lähetämme sinulle uuden DEC:n laskuun. Kaikkiin palautuksiin on liitettävä ostotosite ja asiakirja, jossa oletettu vika määritellään. Tämä RAJOITETTU TAKUU on voimassa vain silloin, kun tuotetta on huollettu asianmukaisesti DEC:n ohjeiden mukaisesti, eikä se ole joutunut huolimattoman käytön tai vahingon kohteeksi. Palautuksia ei saa tehdä suoraan DEC:lle ilman palautuksista vastaavan osaston (RMA) lupaa.

TÄMÄ TAKUU ANNETAAN KAIKKIEN MUIDEN TAKUIDEN SIJAAN, NIIN SUORIEKSI KUIN EPÄSUORIEKSI, JOTKA NIMENOMAAN SULJETAAN POIS, MUKAAN LUKIEN TAKUUT MYYNTIKELPOISUUDESTA SEKÄ SOPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. DEC TAI MYYJÄ EI MISSÄÄN TAPAUKSESSA OLE VASTUUSSA SYNTYNEISTÄ TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA TAI KULUISTA SIINÄ MÄÄRIN KUIN LAINSÄÄDÄNTÖ MAHDOLLISTAA NIIDEN KIISTÄMISEN.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Le produit se compose de deux parties ; le filtre en forme de pilule et l'embout auriculaire universel réutilisable (Image A). Le filtre est intégré dans la plus grande taille d'embout auriculaire fournie. Essayez d'abord d'insérer cette taille dans le conduit auditif en suivant les instructions (1. Insertion dans l'oreille) ou en regardant cette vidéo d'instructions (QR code).

Si l'embout auriculaire est inconfortable ou s'il est difficile à insérer, placez le filtre dans un embout auriculaire de plus petite taille (3. Modification de la taille de l'embout auriculaire). Veuillez nous contacter s'il n'est pas possible de réaliser une bonne étanchéité avec les tailles d'embout auriculaire fournies.

1. Insertion dans l'oreille

1. Assurez-vous que le filtre est correctement positionné dans l'embout auriculaire (Image G, H & I).
2. Saisissez la languette de l'embout auriculaire entre le pouce et l'index (Image B).
3. Tirez le haut de l'oreille vers l'extérieur et vers le haut pour faciliter l'insertion (Image C).
4. Positionnez la languette en haut de l'oreille pour faciliter le retrait du produit (Image D).
5. Poussez et tournez doucement le produit dans l'oreille jusqu'à ce qu'il soit confortablement installé dans le conduit auditif tout en formant une bonne étanchéité avec le conduit auditif.

2. Retrait, nettoyage et stockage

1. Trouvez et saisissez la languette de l'embout auriculaire (Image D).
2. Enlevez le produit en le tournant lentement pour briser graduellement l'étanchéité avec le canal auditif.
3. Nettoyez les embouts auriculaires après chaque utilisation. Il peut être nettoyé avec un chiffon humide ou des lingettes de nettoyage antibactériennes. Nous vous recommandons de nettoyer les filtres uniquement si nécessaire. N'utilisez pas de solutions de nettoyage à base d'alcool, de savons ou de détergents.
4. Conservez toujours le produit dans une solution de transport propre et refermable. La plage de température de stockage recommandée est comprise entre -10 °C et 50 °C.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Modification de la taille des embouts

1. Retirez le filtre de l'embout auriculaire actuel en pressant doucement l'embout auriculaire juste en dessous du filtre (Image E).
2. Assurez-vous que le logo dans le filtre soit vers le haut (image A).
3. Poussez le filtre sous un angle pour faciliter l'insertion (Image F).
4. Appuyez sur le filtre jusqu'à ce qu'il soit correctement positionné dans l'embout auriculaire (Image G, H et I).

FR | AVERTISSEMENTS

- Si ces instructions et avertissements ne sont pas respectés, la protection offerte par le produit sera gravement compromise.
- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT** – Tenir hors de portée des jeunes enfants.
- Le produit doit être mis, ajusté et entretenu conformément aux instructions. Un mauvais ajustement peut réduire son efficacité.
- Afin d'atteindre le niveau d'atténuation conçu, il est important que l'extérieur de l'embout auriculaire forme une étanchéité à l'air avec le conduit auditif.
- Les performances du produit peuvent être réduites après un contact avec des objets pointus, par exemple par perforation ou coupure (Image K).
- Inspectez régulièrement le produit pour vous assurer de son bon fonctionnement (Image J).
- Le produit peut être endommagé en entrant en contact avec des produits chimiques ou de l'alcool.
- Le retrait soudain ou rapide du produit hors du conduit auditif peut endommager le tympan.
- Une protection auditive appropriée doit être portée à tout moment dans un environnement bruyant.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser le produit trois (3) ans après la date de production. L'atténuation spécifiée du produit ne peut plus être garantie après expiration.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Si vous pensez que ce produit présente des défauts de matériaux ou de fabrication, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le service client pour obtenir de l'aide. Si un produit s'avère défectueux en matière de matériaux ou de fabrication, nous réparerons ou remplacerons le produit et vous l'enverrons aux frais de DEC. Tous les retours doivent inclure la preuve d'achat et la documentation spécifiant le défaut revendiqué. Cette GARANTIE LIMITÉE s'applique uniquement lorsque les produits ont été correctement entretenus conformément aux instructions de DEC et n'ont pas fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident. Aucun retour ne doit être fait directement à DEC à moins que ce soit autorisé par le service d'autorisation des retours (RMA).

CETTE GARANTIE EST DONNÉE EN LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, QUI SONT SPÉCIFIQUEMENT EXCLUES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS, DEC OU LE VENDEUR NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS OU DES DÉPENSES DANS LA MESURE OÙ ILS PEUVENT ÊTRE EXCLUS PAR LA LOI.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Proizvod se sastoji od dva dijela; filtra u obliku pilule i univerzalnog višekratnog čepića (slika A). Filtar je ugrađen u najveću isporučenu veličinu čepića. Prvo pokušajte umetnuti ovu veličinu u ušni kanal tako da slijedite upute (1. Umetanje u uho) ili pogledate videozapis s uputama (QR code).

Ako čepić stvara nelagodu ili se teško umeće, postavite filtara u manji čepić (3. Promjena veličine čepića). Obratite nam se ako isporučeni čepići ne omogućavaju odgovarajuće brtvljenje.

1. Umetanje u uho

1. Pazite da filtara bude ispravno postavljen u čepić (slika G, H i I).
2. Čvrsto primite jezičac čepića između palca i kažiprsta (slika B).
3. Za jednostavno umetanje, povucite vrh uha prema van i prema gore (slika C).
4. Postavite jezičac na vrh uha kako bi se proizvod jednostavnije pomicao (slika D).
5. Nježno gurnite i zaokrenite proizvod u uhu dok udobno ne sjedne u ušni kanal i dobro ga ne zabrtvi.

2. Uklanjanje, čišćenje i čuvanje

1. Pronađite i čvrsto primite jezičac čepića (slika D).
2. Uklonite proizvod laganim okretanjem da biste postupno odbrtvili ušni kanal.
3. Očistite čepiće nakon svake uporabe. Mogu se obrisati mokrom krpom ili antibakterijskim maramicama za čišćenje. Čišćenje filtra preporučujemo samo ako je to potrebno. Nemojte upotrebljavati otopine za čišćenje na bazi alkohola, sapune ili deterdžente.
4. Proizvod uvijek spremite u čistu kutiju koja se može ponovno zatvoriti. Preporučuje se čuvati na temperaturi od -10 °C do 50 °C.

3. Promjena veličine čepića.

1. Uklonite filtara s postojećeg čepića tako da nježno pritisnete čepić točno ispod filtra (slika E).
2. Pazite da logotip filtra bude okrenut prema gore (slika A).
3. Pritisnite filtara prema unutra pod kutom radi lakšeg umetanja (slika F).
4. Pritisnite filtara prema dolje dok ne bude ispravno postavljen u čepić (slika G, H i I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Nepridržavanje ovih uputa i upozorenja ozbiljno će narušiti zaštitu koju proizvod nudi.
- **OPASNOST OD GUŠENJA** – čuvati proizvod dalje od dohvata male djece.
- Proizvod je potrebno postavljati, prilagođavati i održavati prema ovim uputama. Neodgovarajuće postavljanje može smanjiti učinkovitost.
- Za postizanje projektirane razine prigušivanja, važno je da dio čepića izvan uha ostvaruje zrakonepropusnu brtvu s ušnim kanalom.
- Učinkovitost proizvoda može biti smanjena nakon kontakta s oštrim predmetima npr. bušenjem ili rezanjem (slika K).
- Redovno pregledavajte proizvod da bi se osigurala njegova upotrebljivost (slika J).
- Kontakt s kemikalijama ili alkoholom može štetno utjecati na proizvod.
- Naglo ili brzo uklanjanje proizvoda iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić.
- U bučnom okruženju potrebno je uvijek nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.
- Ne preporučuje se upotrebljavati proizvod tri (3) godine nakon datuma proizvodnje. Nakon isteka roka valjanosti, navedenu sposobnost prigušivanja proizvoda više nije moguće jamčiti.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) jamči da na ovom proizvodu neće biti nedostataka u materijalu i izradi u razdoblju od dvije (2) godine od datuma kupnje. Ako smatrate da na proizvodu postoje nedostaci u materijalu ili izradi, odmah ga prestanite upotrebljavati i za pomoć se obratite službi za korisnike. Ako se pokaže da na proizvodu postoje nedostaci u materijalu ili izradi, popraviti ćemo ili zamijeniti proizvod i poslati vam ga na trošak DEC-a. Svi povrati moraju uključivati dokaz o kupnji i dokumentaciju u kojoj se navodi nedostatak koji se prijavljuje. Ovo OGRANIČENO JAMSTVO primjenjuje se samo ako su proizvodi odgovarajuće održavani prema uputama DEC-a i njima se nije pogrešno ili nemarno postupalo te nije došlo do nezgode. Povrati neće biti naslovljeni izravno na DEC osim ako to nije odobrio Odjel za odobrenje povrata (RMA).

OVO SE JAMSTVO DODJELJUJE UMJESTO SVIH OSTALIH JAMSTAVA, IZRIČITIH ILI IMPLICITNIH, KOJA SU KONKRETNO ISKLJUČENA, UKLJUČUJUĆI JAMSTVA ZA TRŽIŠNU KAKVOĆU ILI PRIKLADNOST ZA ODREĐENU SVRHU. PRODAVATELJ NI U KOJEM SLUČAJU NEĆE BITI ODGOVORAN ZA SLUČAJNU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU ILI TROŠKOVE U PUNOM OPSEGU U KOJEM SE OD ODGOVORNOSTI MOŽE ODREĆI SUKLADNO ZAKONU.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

A termék két részből áll; a korong alakú szűrőből és az újrafelhasználható, univerzális fülillesztékből. („A” kép). A szűrő a legnagyobb méretű fülillesztékben kerül szállításra. Először próbálja meg ezt a méretet behelyezni a hallójáratba az utasításokat követve (1. Behelyezés a fülbe), vagy tekintse meg az alábbi oktatóvideót (QR code).

Ha az illeszték kényelmetlen vagy nehezen helyezhető be, helyezze a szűrőt egy kisebb méretű fülillesztékbe (3. Fülkagyló méretének módosítása). Kérjük, lépjen kapcsolatba velünk, ha a mellékelt fülilleszték méretekkkel nem lehet megfelelő zárást elérni.

1. Behelyezés a fülbe

1. Győződjön meg arról, hogy a szűrő megfelelően helyezkedik el a fülillesztékben („G”, „H” és „I” kép).
2. Fogja össze a fülilleszték nyelvét a hüvely- és mutatóujja között („B” kép).
3. Húzza a fülkagyló felső részét ki- és felfelé, hogy megkönnyítse a termék behelyezését („C” kép).
4. Forgassa a nyelvet a fülkagyló felső része irányába a könnyebb eltávolíthatóság érdekében („D” kép).
5. Óvatosan nyomja, illetve csavarja a terméket a fülbe, amíg az kényelmesen nem rögzül és megfelelően nem zár a hallójáratban.

2. Kivétel, tisztítás és tárolás

1. Keresse meg és fogja meg a fülilleszték nyelvét („D” kép).
2. Lassú csavaró mozdulattal távolítsa el a terméket, hogy fokozatosan megszüntesse a zárást a hallójáratnál.
3. Minden használat után tisztítsa meg a fülillesztékeket. Nedves ruhával vagy antibakteriális tisztítókendővel törölhetők tisztára. A szűrők tisztítása csak szükség esetén ajánlott. Ne használjon alkohol alapú tisztítószeret, szappant vagy mosószereket.
4. A terméket mindig tiszta, visszazárható tokban tárolja. Ajánlott tárolási hőmérséklet tartomány -10 °C és 50 °C között.

3. A fülilleszték méretének cseréje

1. Távolítsa el a szűrőt az adott fülillesztékből úgy, hogy óvatosan összenyomja a fülillesztéket közvetlenül a szűrő alatt („E” kép).
2. Győződjön meg róla, hogy a szűrőn lévő logó felfelé néz („A” kép).
3. Nyomja be a szűrőt ferdén, hogy megkönnyítse a behelyezést.
4. Nyomja lefelé a szűrőt, amíg az megfelelően helyezkedik el a fülillesztékben („G”, „H” és „I” kép).

- Ha ezeket az utasításokat nem tartják be, a termék segítségével elérhető védelem erősen lecsökken.
- Ha ezeket az utasításokat és figyelmeztetéseket nem tartják be, a termék által biztosított védelem számottevően gyengül.
- **FULLADÁSVESZÉLY** – A termék kisgyermekektől elzárva tartandó.
- A terméket az utasításoknak megfelelően kell összeilleszteni, beállítani és karbantartani. A nem megfelelő összeillesztés csökkentheti annak hatékonyságát.
- A tervezett hangcsillapítási szint elérése érdekében fontos, hogy a fülkagyló külső része légmentesen lezárja a hallójáratot.
- A termék teljesítménye csökkenhet éles tárgyakkal való érintkezés, pl. szúrás vagy vágás következtében („K” kép).
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket a használhatóság biztosítása érdekében („J” kép).
- A termék károsodhat, ha vegyi anyagokkal vagy alkohollal érintkezik.
- A terméknek a hallójáratból való hirtelen vagy gyors eltávolítása károsíthatja a dobhártyát.
- Zajos környezetben mindig megfelelő hallásvédelmet kell alkalmazni.
- A termék használata a gyártási dátumot követő három (3) év elteltével nem ajánlott. A termék tekintetében meghatározott hangcsillapítási szint a lejárat után már nem garantálható.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

A Dynamic Ear Company (DEC) a vásárlás időpontjától számított két (2) évig szavatolja, hogy termékei anyag- és kivitelezési hibáktól mentesek. Ha Ön úgy véli, hogy a terméknek bármilyen anyag- vagy kivitelezési hibája van, haladéktalanul hagyja abba a használatát, és kérjen az ügyfélszolgálattól segítséget. Ha egy termék anyag- vagy kivitelezési szempontból hibásnak bizonyul, a terméket megjavítjuk vagy kicseréljük, mely utóbbi esetben a csereterméket a DEC költségére elküldjük Önnek. Minden termékviSSzaküldésnek tartalmaznia kell a vásárlást igazoló bizonylatot, valamint és a bejelentett hibát rögzítő dokumentációt. Jelen KORLÁTOZOTT SZAVATOSSÁG csak abban az esetben érvényes, ha a termékeket a DEC utasításainak megfelelően karbantartották, és azok nem képezték helytelen használat, gondatlanság vagy baleset tárgyát. TermékviSSzaküldés közvetlenül a DEC számára csak akkor lehetséges, ha azt a termékviSSzaküldés engedélyezéséért felelős RMA (Return Authorization) osztály engedélyezi.

JELEN SZAVATOSSÁG MINDEN MÁS KIFEJEZETT VAGY HALLGATÓLAGOS – E HELYEN EGYÉRTELMEŰEN KIZÁRT – SZAVATOSSÁGOT HELYETTESÍT, BELEÉRTVE AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE VAGY A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ SZAVATOSSÁGOKAT IS. A TÖRVÉNY ÁLTAL A FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA TEKINTETÉBEN MEGENGEDETT LEHETŐ LEGTELJESEBB MÉRTÉKBEN A DEC VAGY AZ ELADÓ SEMMI ESETRE SEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A VÉLETLEN ÉS KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT, ILLETVE KÖLTSÉGEKÉRT.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Il prodotto è composto da due parti: il filtro a forma di pillola, e il tappo auricolare universale riutilizzabile (Immagine A). Il filtro si inserisce nel tappo auricolare più grande in dotazione. Anzitutto, prova a inserire quello di questa grandezza nel condotto uditivo seguendo le istruzioni (1. Inserimento nell'orecchio) oppure guardando il seguente video di istruzioni (QR code).

Se il tappo auricolare dà fastidio o è difficile da inserire, posiziona il filtro su un tappo auricolare di dimensioni più ridotte (3. Modifica della dimensione del tappo auricolare). Contattaci, se non hai una protezione adeguata con le dimensioni dei tappi auricolari forniti in dotazione.

1. Inserimento nell'orecchio

1. Verifica che il filtro sia posizionato correttamente sul tappo auricolare (Immagine G, H e I).
2. Prendi la linguetta del tappo auricolare tra il pollice e l'indice (immagine B).
3. Tira la parte superiore dell'orecchio verso l'esterno e verso l'alto per facilitarne l'inserimento (Immagine C).
4. Posiziona la linguetta nella parte superiore dell'orecchio facendo in modo che il prodotto sia poi più facile da rimuovere (Immagine D).
5. Spingi e gira delicatamente il prodotto all'interno dell'orecchio fino a quando non è comodamente posizionato e perfettamente aderente all'interno del canale uditivo.

2. Rimozione, pulizia e conservazione

1. Trova e afferra la linguetta del tappo auricolare (Immagine D).
2. Rimuovi il prodotto effettuando una lieve torsione per rimuovere gradualmente l'aderenza dello stesso al canale uditivo.
3. Pulisci i tappi per le orecchie dopo ogni uso con un panno umido o con dei fazzoletti antibatterici. Si consiglia di pulire i filtri, solo se necessario. Non utilizzare soluzioni detergenti a base di alcool, saponi o detergenti.
4. Conserva sempre il prodotto in una soluzione di trasporto richiudibile e pulita. L'intervallo suggerito per la conservazione del prodotto è ricompreso tra i -10 °C e i 50 °C.

3. Modifica delle dimensioni del tappo auricolare

1. Togli il filtro dal tappo auricolare premendo delicatamente appena sotto il filtro stesso (Immagine E).
2. Verifica che il logo nel filtro sia sempre rivolto verso l'alto (Immagine A).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Spingi il filtro verso l'interno sfruttando un angolo che faciliti l'inserimento (Immagine F).
4. Premi il filtro verso il basso fino a quando non è posizionato correttamente sul tappo auricolare (Immagine G, H e I).

IT | AVVERTENZE

- Se le indicazioni fornite non saranno rispettate, la protezione che i tappi auricolari sono in grado di garantire risulterà drasticamente ridotta.
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO** – Tieni il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto deve essere inserito, regolato e sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite. L'inserimento improprio può ridurre l'efficacia del prodotto.
- Per raggiungere i livelli di attenuazione sonora previsti per il prodotto, è importante che l'esterno del tappo auricolare aderisca in modo ermetico al canale uditivo.
- Le prestazioni del prodotto si riducono quando viene a contatto con oggetti appuntiti, per esempio in caso di sua foratura o lacerazione (Immagine K).
- Verifica regolarmente il prodotto per essere certo che funzioni bene (Immagine J).
- Il prodotto può danneggiarsi quando viene a contatto con sostanze chimiche o con alcool.
- La rimozione improvvisa o troppo rapida del prodotto dal canale uditivo può danneggiare il timpano.
- In ambienti particolarmente rumorosi deve essere sempre indossata una protezione acustica adeguata.
- Si raccomanda di non utilizzare il prodotto tre (3) anni dopo la data di produzione. L'attenuazione sonora specificata non è più garantita dopo la scadenza del prodotto stesso.

INDEX

IMAGE

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

La Dynamic Ear Company (DEC) garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di acquisto. Se si ritiene che il prodotto presenti difetti di materiale o di lavorazione, si interrompa immediatamente l'uso, e si contatti immediatamente il servizio clienti per il necessario supporto. Se un prodotto risultasse difettoso nei materiali o nella lavorazione, lo ripareremo oppure invieremo un prodotto sostitutivo a nostre spese. A tutte le pratiche di reso devono essere accluse le prove d'acquisto e la documentazione che specifichi il difetto dichiarato. La presente **GARANZIA LIMITATA** si applica solo se i prodotti sono stati sottoposti a corretta manutenzione in conformità alle istruzioni fornite da DEC, e non sono stati oggetto di comportamenti negligenti o di incidenti. Nessun reso deve essere effettuato direttamente a DEC, se non è stata prima debitamente autorizzata dal Reparto Autorizzazione Restituzioni della società (RMA).

QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE COMPRENDENDO, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLICATIVO, QUELLE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ DEL PRODOTTO A UN DETERMINATO SCOPO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI O SPESE INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI NELLA MISURA IN CUI TALI DANNI O SPESE SIANO ESCLUSI DALLE LEGGI IN VIGORE.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Gaminį sudaro dvi dalys: tabletės formos filtras ir daugkartinis universalus į ausį dedamas antgalis (A pav.). Filtras yra įdėtas į didžiausią antgalį komplekte. Pirmiausia pabandykite įsidėti į ausies kanalą šio dydžio kištuką perskaitę instrukcijas (1. Įsidėjimas į ausį) arba peržiūrėję šį instrukcijų vaizdo įrašą (QR code).

Jei su šiuo antgaliu jaučiatės nepatogiai arba jį sunku įstatyti, įdėkite filtrą į mažesnio dydžio antgalį (3. Antgalio dydžio keitimas). Jei naudojant komplekte esančių dydžių antgalius neįmanoma tinkamai užkimšti ausies, prašome susisiekti su mumis.

1. Įkišimas į ausį

1. Įsitikinkite, kad filtras yra tinkamai įstatytas į antgalį (G, H ir I pav.).
2. Suimkite antgalio liežuvėlį tarp nykščio ir smiliaus (B pav.).
3. Patraukite ausies viršų į išorę ir aukštyn, kad būtų lengviau įsidėti kištuką (C pav.).
4. Įsidėkite kištuką taip, kad liežuvėlis būtų ausies viršuje ir gaminį būtų lengviau išimti (D pav.).
5. Atsargiai sukdami stumkite gaminį į ausį, kol jis patogiai įsitvirtins ausies kanale, gerai prie jo prigludamas.

2. Išėmimas, valymas ir laikymas

1. Raskite ir suimkite antgalio liežuvėlį (D pav.).
2. Išimkite gaminį lėtai sukdami, kad gaminys palaiptams atsiskirtų nuo ausies kanalo.
3. Po kiekvieno naudojimo nuvalykite antgalius. Juos galima valyti drėgna šluoste arba antibakterinėmis valymo servetėlėmis. Rekomenduojame filtrus valyti tik esant reikalui. Nenaudokite alkoholio pagrindu pagamintų valymo tirpalų, muilo ir ploviklių.
4. Visada laikykite gaminį švariame sandariai uždaromame nešiojimo dėkle. Rekomenduojamas laikymo temperatūros diapazonas – nuo -10 °C iki 50 °C.

3. Antgalio dydžio keitimas

1. Išimkite filtrą iš esamo antgalio, švelniai spausdami antgalį šiek tiek žemiau filtro (E pav.).
2. Įsitikinkite, kad ant filtro esantis logotipas yra nukreiptas į viršų (A pav.).
3. Įstumkite filtrą kampu, kad būtų lengviau įdėti (F pav.).
4. Spauskite filtrą žemyn, kol jis bus tinkamai įstatytas į antgalį (G, H ir I pav.).

- Nesilaikant šių instrukcijų ir įspėjimų gaminio teikiama apsauga smarkiai sumažėja.
- **PAVOJUS UŽSPRINGTI** – laikykite gaminį mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Gaminys turi būti įdedamas, pritaikomas ir prižiūrimas laikantis instrukcijų. Netinkamai įsidėjus gali sumažėti jo efektyvumas.
- Norint pasiekti numatytą triukšmo slopinimo lygį, svarbu, kad antgalio išorė sandariai priglustų prie ausies kanalo.
- Gaminio eksploatacinės charakteristikos gali pablogėti po sąlyčio su aštriais daiktais, pvz., jį pradūrus arba įpjovus (K pav.).
- Reguliariai tikrinkite gaminį, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamas naudoti (J pav.).
- Gaminiai gali padaryti neigiamą poveikį sąlytis su cheminėmis medžiagomis ar alkoholiu.
- Staigus arba greitas gaminio išėmimas iš ausies kanalo gali pažeisti ausies būgnelį.
- Triukšmingoje aplinkoje visada dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemones.
- Nerekomenduojama naudoti gaminio praėjus trejiems (3) metams nuo pagaminimo datos. Pasibaigus galiojimo laikui nebeįmanoma garantuoti, kad gaminys užtikrins numatytą triukšmo slopinimo lygį.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

„Dynamic Ear Company“ (toliau – DEC) garantuoja, kad jos gaminiai neturės medžiagų ir gamybos defektų dvejus (2) metus nuo įsigijimo datos. Jei manote, kad šis gaminys turi medžiagų ar gamybos defektų, nedelsdami nutraukite naudojimą ir kreipkitės pagalbos į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei pasirodys, kad produktas turi medžiagų ar gamybos defektų, mes jį pataisysime arba pakeisime nauju ir išsiųsime jums DEC sąskaita. Prie visų gražinamų prekių turi būti pridėtas pirkimo įrodymas ir dokumentai, kuriuose nurodytas įtariamas defektas. ŠI RIBOTOJI GARANTIJA taikoma tik tais atvejais, kai gaminiai buvo tinkamai prižiūrėti vadovaujantis DEC instrukcijomis, nebuvo naudojami aplaidžiai ir nebuvo pažeisti. Gaminiai negali būti grąžinti tiesiogiai DEC, išskyrus atvejus, kai tai leidžia Leidimo grąžinti prekes (angl. RMA) padalinys.

ŠI GARANTIJA SUTEIKIAMA VIETOJE VISŲ KITŲ IŠREIKŠTŲ AR NUMANOMŲ GARANTIJŲ, KURIOS YRA AIŠKIAI NESUTEIKIAMOS, ĮSKAITANT GARANTIJAS DĖL TINKAMUMO PARDUOTI AR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI. DEC IR PARDAVĖJAS JOKIU ATVEJU NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS UŽ NETYČINĘ IR PASEKMINE ŽALĄ AR IŠLAIDAS TOKIA APIMTIMI, KIEK JOS GALI BŪTI ATSIŠAKYTA PAGAL ĮSTATYMUS.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Produkts sastāv no divām daļām; tabletes formas filtra un atkārtoti lietojama universāla ausu uzgaļa (A attēls). Filtrs ir ievietots lielākā izmēra ausu uzgalī, kas iekļauts komplektācijā. Vispirms mēģiniet ievietot šo izmēru auss kanālā, izpildot norādījumus (1. ievietošana ausī) vai skatoties šo instrukciju video (QR code). Ja auss uzgalis nav ērts vai arī tas ir grūti ievietojams, izmantojiet filtru mazākā izmēra ausu uzgalī (3. Ausu uzgaļu izmēra maiņa). Lūdzu, sazinieties ar mums, ja ar piegādātajiem ausu uzgaļu izmēriem nav iespējams nodrošināt pareizu blīvējumu.

1. Ievietošana ausī

1. Pārliecinieties, vai filtrs ir pareizi pozicionēts auss uzgalī (G, H & I attēls).
2. Satveriet auss uzgaļa mēlīti starp īkšķi un rādītājpirkstu (B attēls).
3. Pavelciet auss augšdaļu uz āru un augšup, lai atvieglotu ievietošanu (C attēls).
4. Novietojiet mēlīti auss augšdaļā, lai produktu vieglāk izņemtu (D attēls).
5. Produktu viegli piespiediet un pagrieziet ausī, līdz tas ērti ievietojas auss kanālā, vienlaikus veidojot labu auss kanāla blīvējumu.

2. Izņemšana, tīrīšana un uzglabāšana

1. Atrodiet un satveriet auss uzgaļa mēlīti (D attēls).
2. Produktu izņemiet ar lēnu pagriezienu kustību, lai pakāpeniski salauztu ar auss kanālu izveidoto blīvējumu.
3. Pēc katras lietošanas reizes notīriet ausu uzgaļus. Tos varat notīrīt ar mitru drānu vai antibakteriālām tīrīšanas salvetēm. Mēs iesakām filtrus tīrīt tikai nepieciešamības gadījumā. Nelietojiet tīrīšanas šķīdumus, ziepes vai mazgāšanas līdzekļus uz spirta bāzes.
4. Produktu vienmēr uzglabājiet tīrā, atkārtoti noslēdzamā pārvaldāšanas šķīdumā. Ieteicamais uzglabāšanas temperatūras diapazons ir no -10 °C līdz 50 °C.

3. Ausu uzgaļu izmēra maiņa

1. Noņemiet filtru no pašreizējā auss uzgaļa, viegli saspiežot auss uzgali tieši zem filtra (E attēls).
2. Pārliecinieties, vai logotips filtrā ir vērsts uz augšu (A attēls).
3. Lai atvieglotu ievietošanu, ievietojiet filtru, turot to zem leņķa (F attēls).
4. Nospiediet filtru uz leju, līdz tas pareizi ievietojas auss uzgalī (G, H & I attēls).

- Ja netiek ievēroti šie norādījumi un brīdinājumi, produkta sniegtā aizsardzība tiek ievērojami pasliktināta.
- **AIZRĪŠANĀS RISKS** – glabājiet produktu maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Produkts ir jāuzstāda, jāregulē un jāuztur saskaņā ar instrukcijām. Nepareiza ievietošana var samazināt tā efektivitāti.
- Lai sasniegtu paredzēto vājinājuma līmeni, ir svarīgi, lai auss uzgaļa ārpusē būtu hermētiski noslēgta ar auss kanālu.
- Produkta veiktspēja var samazināties pēc saskares ar asiem priekšmetiem, piem., caurduršanas vai griešanas rezultātā (K attēls).
- Regulāri pārbaudiet produktu, lai nodrošinātu tā izmantojamību (J attēls).
- Produkts var tikt negatīvi ietekmēts, nonākot saskarē ar ķīmikālijām vai spirtu.
- Pēkšņa vai ātra produkta izņemšana no auss kanāla var bojāt bungādiņu.
- Trokšņainā vidē vienmēr jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.
- Produktu nav ieteicams lietot trīs (3) gadus pēc izgatavošanas datuma. Norādītais produkta vājinājums vairs netiek garantēts pēc derīguma termiņa beigām.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) divu (2) gadu laikā pēc iegādes garantē, ka tā produktam nav materiālu un ražošanas defektu. Ja uzskatāt, ka šim produktam ir materiāla vai ražošanas defekti, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. Ja kādam produktam tiek konstatēti materiāla vai ražošanas defekti, mēs to salabosim vai nomainīsim un nosūtīsim jums uz DEC rēķina. Jebkura produkta atgriešanas gadījumā jāiekļauj pirkuma apliecinājums un dokumentācija, kurā norādīts defekts. ŠĪ IEROBEŽOTĀ GARANTIJA ir spēkā tikai tad, ja produkti ir pienācīgi apkopti saskaņā ar DEC norādījumiem un nav bijuši pakļauti ļaunprātīgai nolaidībai vai negadījumam. Atgriešana nav jāveic tieši DEC, ja vien to nav atļāvusi produktu atgriešanas autorizācijas (RMA) nodaļa.

ŠĪ GARANTIJA TIEK IZDOTA VISU PĀRĒJO TIEŠO VAI NETIEŠO GARANTIJU VIETĀ, KAS IR ĪPAŠI IZSLĒGTAS, IESKAITOT GARANTIJAS PAR TIRDZNIECĪBU VAI PIEMĒROTĪBU NOTEIKTAM MĒRĶIM. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ DEC VAI PĀRDEVĒJS NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR NEJAUŠIEM UN IZRIETOŠIEM ZAUDĒJUMIEM VAI IZDEVUMIEM TĀDĀ APMĒRĀ, KĀDĀ TOS VAR ATCELT AR LIKUMU.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Het product bestaat uit twee delen; het pilvormige filter en het herbruikbare universele oordopje (afbeelding A). Het filter wordt geleverd in de grootste meegeleverde maat oordopje. Probeer eerst deze maat in de gehoorgang te plaatsen door de instructies te volgen (1. In het oor plaatsen) of door deze instructievideo te bekijken (QR code).

Als het oordopje oncomfortabel aanvoelt of moeilijk in het oor te plaatsen is, verplaats het filter dan naar een oordopje met een kleinere maat (3. Wisselen van het formaat oordopje). Neem contact met ons op als het niet mogelijk is om een goede afdichting te bereiken met de meegeleverde oordopjes.

1. In het oor plaatsen

1. Zorg ervoor dat het filter correct in het oordopje is geplaatst (afbeelding G, H & I).
2. Pak het lipje van het oordopje vast tussen duim en wijsvinger (afbeelding B).
3. Trek de bovenkant van het oor naar buiten en omhoog om het inbrengen te vergemakkelijken (afbeelding C).
4. Plaats het lipje aan de bovenkant van het oor, zodat het product gemakkelijker te verwijderen is (afbeelding D).
5. Duw en draai het product voorzichtig in het oor totdat het comfortabel in de gehoorgang zit en een goede afdichting vormt met de gehoorgang.

2. Uit het oor halen, reiniging en opslag

1. Zoek en pak het lipje van het oordopje (afbeelding D).
2. Verwijder het product met een rustige draaiende beweging om de afdichting met de gehoorgang geleidelijk te verbreken.
3. Reinig het oordopje na elk gebruik. Het kan worden schoongeveegd met een vochtige doek of antibacteriële reinigingsdoekjes. Wij raden aan om het filter alleen te reinigen indien nodig. Gebruik geen reinigingsmiddelen op alcoholbasis, zepen of afwasmiddel.
4. Bewaar het product altijd in een schone hersluitbare bewaaroplossing. De aanbevolen bewaartemperatuur ligt tussen -10 °C en 50 °C.

3. Wisselen van het formaat oordopje

1. Verwijder het filter uit het huidige oordopje door voorzichtig in het oordopje te knijpen net onder het filter (afbeelding E).
2. Ensure that the logo in the filter is facing upward (Image A).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Duw het filter schuin naar binnen om het plaatsen te vergemakkelijken (afbeelding F).
4. Druk op het filter totdat het correct in het oordopje zit geplaatst (Afbeeldingen G, H & I).

NL | WAARSCHUWINGEN

- Als deze instructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, zal de bescherming van het product ernstig worden verminderd.
- **VERSTIKKINGSGEVAAR** – Houd het product buiten het bereik van jonge kinderen.
- Het product moet worden geplaatst, aangepast en onderhouden in overeenstemming met de instructies. Onjuiste plaatsing kan de effectiviteit van de bescherming verminderen.
- Om het ontworpen dempingsniveau te bereiken, is het belangrijk dat de buitenkant van de oordop een luchtdichte afsluiting met de gehoorgang heeft.
- De prestaties van het product kunnen verminderen na contact met scherpe voorwerpen, bijvoorbeeld door te prikken of te snijden (afbeelding K).
- Inspecteer het product regelmatig om de bruikbaarheid ervan te garanderen (afbeelding J).
- Het product kan nadelig worden beïnvloed wanneer het in contact komt met chemicaliën of alcohol.
- Plotseling of snel verwijderen van het product uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen.
- In een lawaaierige omgeving moet altijd geschikte gehoorbescherming worden gedragen.
- Het wordt niet aanbevolen om het product drie (3) jaar na de productiedatum te gebruiken. Na de houdbaarheidsdatum kan de gespecificeerde demping van het product niet langer worden gegarandeerd.

INDEX

IMAGE

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) garandeert dat zijn producten vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop. Als u van mening bent dat dit product materiaal- of fabricagefouten vertoont, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met de klantenservice voor hulp. Als een product defect blijkt te zijn ten gevolge van materiaal- of fabricagefouten, zullen we het product repareren of vervangen en dat naar u terugsturen op kosten van DEC. Alle retourzendingen moeten vergezeld zijn van het aankoopbewijs en documentatie waarin het geclaimde gebrek staat vermeld. Deze BEPERKTE GARANTIE is alleen van toepassing als de producten op de juiste wijze zijn onderhouden in overeenstemming met de instructies van DEC en niet onderhevig zijn geweest aan misbruik of nalatigheid. Er mogen geen retouren rechtstreeks naar DEC worden verzonden, tenzij geautoriseerd door de afdeling Returns Authorization (RMA).

DEZE GARANTIE WORDT ALLEEN GEGEVEN IN PLAATS VAN ALLE ANDERE WANNEER GARANTIES EXPLICIET OF IMPLICIET, DIE SPECIFIEK UITGESLOTEN ZIJN, INCLUSIEF GARANTIES VOOR DE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZAL DEC OF DE VERKOPER AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR INCIDENTELE EN GEVOLGSCHADE OF KOSTEN WANNEER DIT VOLGENS DE WET UITGESLOTEN IS.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Produktet består av to deler; det pilleformede filteret og den gjenbrukbare øreproppen med universell passform (Bilde A). Filteret er montert i den største, medfølgende øreproppstørrelsen. Prøv først å sette denne størrelsen inn i øregangen ved å følge instruksjonene (1. Sette inn i øret) eller ved å se denne instruksjonsvideoen (QR code).

Hvis øreproppen føles ubehagelig eller er vanskelig å sette inn, plasserer du filteret i en ørepropp av mindre størrelse (3. Endre størrelsen på øreproppen). Ta kontakt med oss hvis det ikke er mulig å oppnå riktig tetning med de medfølgende øreproppstørrelsene.

1. Sette inn i øret

1. Sørg for at filteret er riktig plassert i øreproppen (Bilde G, H og I).
2. Ta tak i tungen av øreproppen mellom tommelen og pekefingeren (Bilde B).
3. For å lette innføringen, trekk øvre del av øret utover og oppover (Bilde C).
4. Plasser tungen øverst på øret, slik at produktet blir lettere å fjerne (Bilde D).
5. Skyv forsiktig og vri produktet inn i øret til det sitter komfortabelt i øregangen og danner en god tetning.

2. Fjerning, rengjøring og oppbevaring

1. Finn og ta tak i øreproppens tunge (Bilde D).
2. Fjern produktet med en langsom vridningsbevegelse for å gradvis bryte tetningen med øregangen.
3. Rengjør øreproppene etter hver bruk. De kan tørkes rene med en fuktig klut eller antibakterielle våtservietter. Vi anbefaler at du kun rengjør filterne om nødvendig. Ikke bruk alkoholbaserte rengjøringsløsninger, såper eller vaskemidler.
4. Oppbevar alltid produktet i en ren, gjenlukkbær bærepose. Anbefalt oppbevaringstemperaturområde er mellom -10 °C og 50 °C.

3. Endre øreproppstørrelse

1. Fjern filteret fra den nåværende øreproppen ved å klemme øreproppen forsiktig like under filteret (Bilde E).
2. Sørg for at logoen i filteret vender oppover (Bilde A).
3. Skyv filteret inn i en vinkel for å lette innføring (Bilde F).
4. Trykk ned filteret til det er riktig plassert i øreproppen (Bilde G, H og I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Hvis disse instruksjonene og advarslene ikke overholdes, vil produktets beskyttelse svekkes i stor grad.
- **KVELNINGSFARE** – Hold produktet utilgjengelig for små barn.
- Produktet må monteres, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene. Feil montering kan redusere effektiviteten.
- For å oppnå det maksimale dempningsnivået, er det viktig at utsiden av ørespissen har en lufttett tetning med øregangen.
- Produktets ytelse kan reduseres etter kontakt med skarpe gjenstander, f.eks. ved punktering eller kutting (Bilde K).
- Kontroller produktet regelmessig for å sikre god ytelse (Bilde J).
- Produktet kan påvirkes negativt når det kommer i kontakt med kjemikalier eller alkohol.
- Plutselig eller rask fjerning av produktet fra ørekanalen kan skade trommehinnen.
- Passende hørselsvern må alltid brukes i støyende omgivelser.
- Det anbefales ikke å bruke produktet tre (3) år etter produksjonsdatoen. Den spesifiserte dempningen av produktet kan ikke lenger garanteres etter utløpsdatoen.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) garanterer at produktene er foruten mangler i materialer og utførelse i en periode på to (2) år fra kjøpsdato. Hvis du mener at dette produktet har mangler i materialer eller utførelse, må du umiddelbart slutte å bruke det og kontakte kundeservice for å få hjelp. Hvis et produkt viser seg å være defekt i materiale eller utførelse, vil vi reparere eller erstatte produktet og sende det til deg på DEC's bekostning. Alle returer må inkludere kjøpsbevis og dokumentasjon som angir den påståtte feilen. Denne BEGRENSEDE GARANTIEN gjelder bare når produktene er vedlikeholdt i henhold til DEC's instruksjoner og ikke har vært utsatt for feil bruk eller uhell. Du skal ikke returnere noe til DEC direkte med mindre autorisert av RMA-avdelingen.

DENNE GARANTIEN GIS I HENHOLD TIL ALLE ANDRE GARANTIER UTTRYKT ELLER UNDERFORSTÅTT, SOM ER SPESIELT EKSKLUDERT, INKLUDERT GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER SKAL DEC ELLER SELGEREN VÆRE ANSVARLIG FOR TILFELDIGE OG FØLGESKADER ELLER UTGIFTER SOM I SIN HELHET KAN FRASKRIVES I HENHOLD TIL LOVEN.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Produkt ten składa się z dwóch części; są to: filtr w kształcie pastylki oraz uniwersalna końcówka douszna wielokrotnego użytku (rysunek A). Filtr jest dopasowany do dostarczonej końcówki dousznej w największym rozmiarze. Najpierw spróbuj włożyć ten rozmiar do kanału słuchowego, przy czym postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami (1. Umieszczenie zatyczki w uchu) lub obejrzyj film instruktażowy (QR code).

Jeśli zatyczka do uszu jest niewygodna lub trudno ją włożyć, umieść filtr w końcówce o mniejszym rozmiarze (3. Zmiana rozmiaru zatyczki do uszu). Skontaktuj się z nami, jeśli nie możesz uzyskać odpowiedniego uszczelnienia przy użyciu dostarczonych końcówek dousznych o standardowych rozmiarach.

1. Umieszczenie zatyczki w uchu

1. Sprawdź, czy filtr został prawidłowo osadzony w końcówce zatyczki (rysunki G, H oraz I).
2. Przytrzymaj język zatyczki do uszu między kciukiem a palcem wskazującym (rysunek B).
3. Aby ułatwić umieszczenie zatyczki w uchu, pociągnij górną część ucha od siebie i w górę (rysunek C).
4. Umieść język końcówki zatyczki w górnej części ucha, aby można było łatwiej go znaleźć i wyjąć (rysunek D).
5. Delikatnie wepchnij zatyczkę do ucha i przekręć, aż zostanie wygodnie umieszczona w przewodzie słuchowym, jednocześnie prawidłowo go uszczelniając.

2. Usuwanie, czyszczenie i przechowywanie

1. Znajdź i chwyć język końcówki zatyczki dousznej (rysunek D).
2. Usuń produkt, wykonując powolne ruchy obrotowe, aby stopniowo odblokować uszczelnienie przewodu słuchowego.
3. Po każdorazowym użyciu zatyczki do uszu należy dokładnie oczyścić. Można je przetrzeć wilgotną ściereczką lub antybakteryjnymi chusteczkami do czyszczenia. Zalecamy, aby czyścić filtry tylko w razie potrzeby. Do czyszczenia nie używaj roztworów na bazie alkoholu, mydła ani innych detergentów.
4. Zawsze przechowuj produkt w czystym, szczelnie zamykanym etui z możliwością przenoszenia. Zalecana temperatura przechowywania od -10 °C do 50 °C.

3. Zmiana rozmiaru zatyczki do uszu

1. Wyjmij filtr z obecnie używanej końcówki zatyczki do uszu, ściskając końcówkę tuż pod filtrem (rysunek E).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

2. Pamiętaj, żeby logo na filtrze było skierowane do góry (rysunek A).
3. Wepchnij filtr pod kątem, aby ułatwić jego umieszczenie (rysunek F)
4. Sprawdź, czy filtr został prawidłowo umieszczony w końcówce zatyczki (rysunek G, H oraz I).

PL | OSTRZEŻENIA

- Jeżeli użytkownik nie będzie stosował się do instrukcji i ostrzeżeń w zakresie użytkowania zatyczek do uszu, ochrona, jaką produkt ten powinien zapewniać, może ulec poważnemu osłabieniu.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA** – produkt ten należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Produkt ten musi być umieszczany, dopasowywany i konserwowany zgodnie z instrukcją obsługi. Niewłaściwe dopasowanie może obniżyć jego skuteczność.
- Aby osiągnąć zamierzony poziom tłumienia, ważne jest zapewnienie uszczelnienia miejsca łączącego zewnętrzną część ucha z przewodem słuchowym.
- Skuteczność produktu może zostać obniżona po kontakcie z ostrymi przedmiotami, np. wskutek nakłucia lub cięcia (rysunek K).
- Regularnie sprawdzaj produkt, aby mieć pewność co do możliwości użytkowania (rysunek J).
- Kontakt ze środkami chemicznymi lub alkoholem może mieć negatywny wpływ na ten produkt.
- Nagłe lub szybkie usunięcie produktu z przewodu słuchowego może uszkodzić błonę bębenkową.
- W hałaśliwym otoczeniu należy przez cały czas używać odpowiednich ochronników słuchu.
- Nie zaleca się użytkowania produktu po upływie trzech (3) lat od daty produkcji. Po upływie terminu ważności produktu jego użytkowanie nie może zagwarantować określonego poziomu tłumienia hałasu.

Firma Dynamic Ear Company (DEC) gwarantuje, że jej produkty będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu. Jeśli użytkownik uważa, że produkt ten ma jakieś wady materiałowe lub produkcyjne, należy natychmiast zaprzestać używania go i skontaktować się z biurem obsługą klienta w celu uzyskania pomocy. Jeżeli produkt okaże się wadliwy pod względem materiału lub wykonania, wówczas dokonamy jego naprawy lub wymienimy go i prześlemy użytkownikowi na koszt firmy DEC. Wszelkie zwroty muszą zawierać dowód zakupu oraz dokumentację opisującą reklamowaną wadę. Niniejsza OGRANICZONA GWARANCJA ma zastosowanie tylko wówczas, gdy produkty odpowiednio utrzymywano zgodnie z instrukcjami firmy DEC i nie były użytkowane niewłaściwie czy niedbale ani nie doszło do wypadku. Nie należy dokonywać zwrotów bezpośrednio do firmy DEC, chyba że zezwoli na to Dział Autoryzacji Zwrotów (RMA).

NINIEJSZA GWARANCJA JEST UDZIELANA W ZAMIAN ZA WSZYSTKIE INNE GWARANCJE WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE, KTÓRE SĄ WYRAŹNIE WYKLUCZONE, W TYM ZA GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. SPRZEDAWCA ANI FIRMA DEC W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZYPADKOWE I WYNIKOWE ANI ZA WYDATKI W PEŁNYM ZAKRESIE, KTÓRE MOGĄ BYĆ WYŁĄCZONE PRZEPISAMI PRAWA.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

O produto consiste em duas partes; o filtro em forma de comprimido e o tampão auricular reutilizável de encaixe universal (Imagem A). O filtro é encaixado na parte maior do tampão auricular fornecido. Primeiro tente inserir esse tamanho no canal auditivo seguindo as instruções (1. Inserir no ouvido) ou assistindo a este vídeo com instruções (QR code).

Se o tampão auricular parecer desconfortável ou for difícil de inserir, coloque o filtro numa parte do auricular de tamanho menor (3. Alterar o tamanho da ponta auricular). Entre em contacto connosco se não for possível obter uma vedação adequada com os tamanhos de tampão auricular fornecidos.

1. Inserção no ouvido

1. Assegure que o filtro está posicionado corretamente no tampão auricular (Imagem G, H e I).
2. Segure a língua do tampão auricular entre o polegar e o indicador (Imagem B).
3. Puxe a parte superior da orelha para fora e para cima para facilitar a inserção (Imagem C).
4. Posicione a língua no topo da orelha facilitando a remoção do produto (Imagem D).
5. Empurre e gire suavemente o produto no ouvido até que ele se encaixe confortavelmente no canal auditivo, formando uma boa vedação com o canal auditivo.

2. Remoção, limpeza e armazenamento

1. Encontre e segure a língua do tampão (Imagem D).
2. Remova o produto com um movimento lento de torção para quebrar gradualmente a vedação com o canal auditivo.
3. Limpe os tampões auriculares após cada uso. Estes podem ser limpos com um pano húmido ou lenços de limpeza antibacterianos. Recomendamos limpar os filtros apenas se necessário. Não use soluções de limpeza, sabões ou detergentes à base de álcool.
4. Armazene sempre o produto numa solução de transporte limpa que possa ser fechada novamente. A faixa de temperatura de armazenamento recomendada é entre -10 °C e 50 °C.

3. Alterar o tamanho do tampão auricular

1. Remova o filtro do tampão auricular atual pressionando suavemente o tampão auricular logo abaixo do filtro (Imagem E).
2. Assegure que o logotipo no filtro esteja voltado para cima (Imagem A).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

3. Empurre o filtro num ângulo que facilite a inserção (Imagem F).
4. Pressione o filtro para baixo até que esteja corretamente posicionado no tampão auricular (Imagem G, H e I).

PT | AVISOS

- Se estas instruções e advertências não forem cumpridas, a proteção conferida pelo produto será gravemente prejudicada.
- **RISCO DE SUFOCAMENTO** – mantenha o produto fora do alcance de crianças.
- O produto deve ser instalado, ajustado e mantido de acordo com as instruções. O encaixe incorreto pode reduzir a sua eficácia.
- Para atingir o nível de atenuação projetado, é importante que a parte externa da ponta auricular tenha uma vedação hermética com o canal auditivo.
- O desempenho do produto pode ser reduzido após o contacto com objetos pontiagudos, por ex. por punção ou corte (Imagem K).
- Inspeccione regularmente o produto para garantir a facilidade de manutenção (Imagem J).
- O produto pode ser afetado adversamente ao entrar em contacto com produtos químicos ou álcool.
- A remoção repentina ou rápida do produto do canal auditivo pode danificar o tímpano.
- Deve-se usar sempre proteção auditiva adequada em ambientes ruidosos.
- Não é recomendado usar o produto três (3) anos após a data de produção. A atenuação especificada do produto não pode ser garantida após a expiração.

INDEX

IMAGE

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

A Dynamic Ear Company (DEC) garante que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico durante um período de dois (2) anos a partir da data de compra. Se acredita que este produto tem algum defeito de material ou de fabrico, interrompa o uso imediatamente e entre em contacto com o apoio ao cliente para obter ajuda. Se um produto apresentar defeitos de material ou mão de obra, iremos reparar ou substituir o produto e enviá-lo para si a expensas da DEC. Todas as devoluções devem incluir o comprovativo de compra e a documentação especificando o defeito reivindicado. Esta GARANTIA LIMITADA aplica-se apenas onde os produtos foram devidamente mantidos de acordo com as instruções da DEC e não foram sujeitos a negligência ou acidente de uso indevido. Nenhuma devolução deve ser feita diretamente à DEC, a menos que seja autorizada pelo Departamento de Autorizações de Devolução (RMA).

ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, QUE ESTÃO ESPECIFICAMENTE EXCLUÍDAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. EM NENHUMA HIPÓTESE A DEC OU O VENDEDOR SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS OU DESPESAS ACIDENTAIS E CONSEQUENCIAIS ATÉ À EXTENSÃO TOTAL QUE POSSA SER REJEITADA POR LEI.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Produsul este format din două părți; filtrul în formă de pilulă și vârful reutilizabil universal pentru ureche (Imaginea A). Filtrul este montat în cea mai mare dimensiune a vârfului pentru ureche furnizat. Mai întâi încercați să introduceți această dimensiune în canalul auditiv urmând instrucțiunile (1. Introducerea în ureche) sau vizionați acest videoclip cu instrucțiuni (QR code). Dacă vârful pentru ureche nu se simte confortabil sau este dificil de introdus, introduceți filtrul într-un vârful pentru ureche cu dimensiune mai mică (3. Schimbarea dimensiunii vârfului pentru ureche). Vă rugăm să ne contactați dacă nu este posibil să obțineți o etanșare corectă cu dimensiuni furnizate de dopuri pentru urechi.

1. Introducerea în ureche

1. Asigurați-vă că filtrul este poziționat corect în vârful pentru ureche (Imaginile G, H și I).
2. Prindeți limba vârfului pentru ureche între degetul mare și arătător (Imaginea B).
3. Trageți partea superioară a urechii spre exterior și în sus pentru a facilita introducerea (Imaginea C).
4. Poziționați limba în partea de sus a urechii, astfel încât produsul să fie mai ușor de scos (Imaginea D).
5. Împingeți și răsucați ușor produsul în ureche până când se așează confortabil în canalul auditiv, etanșându-se perfect cu acesta.

2. Scoaterea, curățarea și depozitarea

1. Apucați limba vârfului pentru ureche (Imaginea D).
2. Scoateți produsul cu o mișcare lentă de răsucire pentru a desprinde treptat etanșarea cu canalul auditiv.
3. Curățați vârfurile pentru ureche după fiecare utilizare. Acesta poate fi șters curat cu o cârpă umedă sau cu șervețele antibacteriene. Vă recomandăm să curățați filtrele numai dacă este necesar. Nu utilizați soluții de curățare pe bază de alcool, săpun sau detergent.
4. Depozitați întotdeauna produsul într-o soluție de transport resigilabilă și curată. Intervalul recomandat al temperaturii de depozitare este între -10 °C și 50 °C.

3. Schimbarea dimensiunii vârfului pentru ureche

1. Scoateți filtrul din vârful actual pentru ureche apăsând ușor vârful urechii imediat sub filtru (Imaginea E).
2. Asigurați-vă că sigla filtrului este orientată în sus (Imaginea A).

3. Împingeți filtrul ușor înclinat pentru a facilita introducerea (Imaginea F).
4. Apăsați pe filtru până când acesta este poziționat corect în vârful pentru ureche (Imaginile G, H și I).

RO | AVERTISMENTE

- Dacă aceste instrucțiuni și avertismente nu sunt respectate, protecția oferită de produs va fi grav afectată.
- **PERICOL DE SUFOCARE** – Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Produsul trebuie să fie introdus, ajustat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile. Montarea necorespunzătoare poate reduce eficacitatea acestuia.
- Pentru a atinge nivelul de atenuare proiectat, este important ca partea exterioară a vârfului urechii să existe o etanșare perfectă cu canalul auditiv.
- Performanța produsului poate fi redusă după contactul cu obiecte ascuțite, de exemplu, prin perforare sau tăiere (Imaginea K).
- Inspectați regulat produsul pentru a asigura funcționalitatea (Imaginea J).
- Produsul se poate deteriora la contactul cu produsele chimice sau cu alcoolul.
- Îndepărtarea bruscă sau rapidă a produsului din canalul auditiv poate deteriora timpanul.
- Protecția auditivă adecvată trebuie purtată în permanență în mediile zgomotoase.
- Nu se recomandă utilizarea produsului la trei (3) ani de la data de fabricare. Atenuarea specificată a produsului poate să nu mai fie garantată după expirare.

INDEX

IMAGE

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Dynamic Ear Company (DEC) garantează că produsele sale nu prezintă defecte de material și fabricație pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției. Dacă considerați că acest produs are defecte de material sau de fabricație, încetați imediat utilizarea acestuia și contactați serviciul de relații cu clienții pentru suport. Dacă un produs se dovedește a fi defect din cauza materialelor sau a fabricației, vă vom repara sau înlocui produsul și îl vom trimite la dvs. pe cheltuiala DEC. Toate returnările trebuie să includă dovada achiziției și documentația care specifică defectul solicitat. ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ se aplică numai în cazul în care produsele au fost întreținute în mod corespunzător în conformitate cu instrucțiunile DEC și nu au fost supuse unei utilizări necorespunzătoare din neglijență sau accidentale. Nu se vor face returnări direct la DEC decât dacă sunt autorizate de către Departamentul de autorizare a returnărilor (RMA).

ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII EXPRESE SAU IMPLICITE, CARE SUNT EXCLUSE ÎN MOD SPECIFIC, INCLUSIV GARANȚIILE PENTRU VANDABILITATE SAU CONFORMITATE CU UN ANUMIT SCOP. ÎN NICIUN CAZ, DEC SAU VÂNZĂTORUL NU SUNT RĂSPUNZĂTORI PENTRU DAUNE SAU CHELTUIELI ACCIDENTALE ȘI CONEXE, ÎN MĂSURA ÎN CARE ACESTEA POT FI ÎN DEPLINĂ CONFORMITATE CU LEGEA.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Изделие состоит из двух частей: похожего на таблетку фильтра и многоразовой беруши (рисунок А). Фильтр вставляется в самые большие беруши. Сперва попробуйте вставить этот размер в ушной канал, для этого выполните инструкции (1. «Установка в ухо») или просмотрите видеоролик с инструкцией (QR code).

Если вы чувствуете дискомфорт или беруши трудно вставлять, установите фильтр в беруши меньшего размера (3. «Изменение размера берушей»). Если у вас не получится подобрать нужный размер из комплекта поставки, обратитесь к нам.

1. Установка в ухо

1. Убедитесь, что фильтр правильно установлен в беруши (рисунки G, H и I).
2. Большим и указательным пальцами сожмите язычок беруши (рисунок B).
3. Чтобы облегчить установку, оттяните верхушку уха наружу и вверх (рисунок C).
4. Язычок берушей расположите в верхней части уха, чтобы было проще снимать изделие (рисунок D).
5. Осторожно надавливая и поворачивая, вставьте изделие в ухо до тех пор, пока оно не встанет удобно в ушном канале, и таким образом надежно его перекроет.

2. Снятие, очистка и хранение

1. Найдите и сожмите язычок беруши (рисунок D).
2. Медленно поворачивая, выньте изделие, чтобы постепенно открыть ушной канал.
3. Чистите беруши после каждого использования. Можно протирать их влажной тканью или салфетками с антибактериальной пропиткой. Мы рекомендуем чистить фильтры только по необходимости. Не используйте спиртовые чистящие средства, мыло и синтетические моющие средства.
4. Всегда храните изделие в чистом транспортном растворе в таре, которую можно многократно укупоривать. Рекомендованный диапазон температур для хранения: от -10 °C до 50 °C.

3. Изменение размера берушей

1. Выньте фильтр из беруши, для этого слегка сожмите беруши чуть ниже фильтра (рисунок E).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

2. Держите фильтр логотипом вверх (рисунок А).
3. Вставьте фильтр внутрь (проще вставлять слегка под углом (рисунок F)).
4. Нажимайте на фильтр, пока он не встанет в беруши правильно (рисунки G, H и I).

RU | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Если не соблюдать настоящую инструкцию и предупреждения, то защита, которую дает изделие, будет серьезно ухудшена.
- **ОПАСНОСТЬ ПОДАВИТЬСЯ** – храните изделие в недоступном для детей месте.
- Устанавливайте, регулируйте и содержите изделие в соответствии с инструкцией. Неправильная установка снижает эффективность изделия.
- Чтобы добиться предусмотренного конструкцией ослабления шума, важно, чтобы наружная часть берушей герметично сидела в ушном канале.
- Изделие может работать хуже после контакта с острыми предметами – например, в случае удара или пореза (рисунок K).
- Регулярно осматривайте изделие, чтобы обеспечить его работоспособность (рисунок J).
- Контакт изделия с химикатами или алкоголем может ухудшить его характеристики.
- Внезапное или резкое удаление изделия из уха может повредить барабанную перепонку.
- В шумной обстановке всегда носите средства защиты органов слуха.
- Не рекомендуется использовать изделие позднее 3 (трех) лет с даты его изготовления. Мы не можем гарантировать указанное ослабление шума по истечении этого срока.

INDEX

IMAGE

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Компания Dynamic Ear Company (DEC) гарантирует отсутствие дефектов материалов и изготовления в своей продукции на период 2 (два) года с даты приобретения. Если вы считаете, что в изделии присутствуют дефекты материалов или изготовления, немедленно прекратите пользоваться изделием и обратитесь за помощью в отдел обслуживания клиентов. Если в изделии обнаружатся дефекты материалов или изготовления, мы отремонтируем или заменим изделие и отправим его вам за счет компании DEC. Любое возвращаемое изделие всегда сопровождается доказательством приобретения и документацией с указанием заявленного дефекта. Настоящая ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ действительна, только если изделие содержится в соответствии с инструкциями компании DEC и не используется не по назначению, а также не было повреждено в результате небрежности или случайности. Не следует возвращать изделия напрямую в компанию DEC без одобрения отдела прав на возврат (RMA).

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕЩАЕТ СОБОЙ ВСЕ ДРУГИЕ ПРЯМЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИЕСЯ ГАРАНТИИ, КОТОРЫЕ НАСТОЯЩИМ ИСКЛЮЧАЮТСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНЫМ ЦЕЛЯМ. КОМПАНИЯ DEC ИЛИ ПРОДАВЕЦ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОТВЕЧАЮТ ЗА СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ИЛИ РАСХОДЫ В МАКСИМАЛЬНОЙ РАЗРЕШЕННОЙ ЗАКОНОМ СТЕПЕНИ.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Tento výrobok pozostáva z dvoch dielov, filtra v tvare tabletky a univerzálnej zátky do uší na opakované použitie (obrázok A). Filter je vložený do najväčšej dodávanej zátky do uší. Najprv skúste vložiť túto veľkosť do vonkajšieho zvukovodu; postupujte podľa pokynov (1. Vloženie do ucha) alebo si pozrite video s návodom (QR code). Ak zátky do uší nezapadá správne alebo sa ťažko vkladá, vložte filter do menšej zátky do uší (3. Zmena veľkosti zátky do uší). Ak pomocou dodaných zátek do uší nedokážete dosiahnuť správne utesnenie, kontaktujte nás.

1. Vkladanie do ucha

1. Do zátky do uší správne vložte filter (obrázok G, H a I).
2. Palcom a ukazovákom uchopíte jazýček na zátky do uší (obrázok B).
3. Aby ste si uľahčili vkladanie, potiahnite hornú časť ucha smerom von a nahor (obrázok C).
4. Jazýček má smerovať k hornej časti ucha, aby sa dal výrobok jednoduchšie vybrať (obrázok D).
5. Opatrným zatláčaním a otáčaním vložte výrobok do ucha, až kým sa pohodlne neusadí vo vonkajšom zvukovode a nevytvorí dobré utesnenie vonkajšieho zvukovodu.

2. Vybratie, čistenie a skladovanie

1. Nájdite a uchopíte jazýček na zátky do uší (obrázok D).
2. Pomalým otáčavým pohybom postupne prerušte utesnenie vonkajšieho zvukovodu a vyberte výrobok z ucha.
3. Zátky do uší po každom použití vyčistite. Môžete ich utrieť čistou navlhčenou handričkou alebo antibakteriálnymi utierkami na čistenie. Filtre odporúčame čistiť len v prípade potreby. Nepoužívajte čistiace roztoky, mydlá ani detergenty na báze alkoholu.
4. Výrobok vždy uchovávať v čistom uzatvárateľnom puzdre na prenášanie. Odporúčaný teplotný rozsah teploty na skladovanie je -10 °C až 50 °C.

3. Zmena veľkosti zátky do uší

1. Jemným stlačením zátky do uší tesne pod filterom vyberte filter z aktuálnej zátky do uší (obrázok E).
2. Logo na filtri musí smerovať nahor (obrázok A).
3. Aby ste mohli filter jednoduchšie vložiť, zatlačte ho pod uhlom (obrázok F).
4. Filter zatlačte smerom nadol, do správnej polohy v zátky do uší (obrázok G, H a I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Ak sa tieto pokyny a výstrahy nebudú dodržiavať, ochrana, ktorú výrobok poskytuje, bude vážne narušená.
- **RIZIKO ZADUSENIA** – výrobok uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Výrobok sa musí vkladať, nastaviť a udržiavať v súlade s pokynmi. Nesprávne vloženie môže znížiť účinnosť.
- Na dosiahnutie navrhovanej úrovne útlmu zvuku je dôležité, aby vonkajšia strana zátky do uší vzduchotesne utesnila vonkajší zvukovod.
- Výkonnosť výrobku sa môže znížiť po kontakte s ostrými predmetmi, napr. prepichnutím alebo porezaním (obrázok K).
- Výrobok pravidelne kontrolujte, aby sa zaistila jeho funkčnosť (obrázok J).
- Na výrobok môže nepriaznivo vplývať kontakt s chemikáliami alebo alkoholom.
- Náhle alebo rýchle vybratie výrobku z vonkajšieho zvukovodu môže poškodiť ušný bubienok.
- V hlučnom prostredí musíte vždy nosiť vhodný chránič sluchu.
- Neodporúča sa používať výrobok tri (3) roky po dátume jeho výroby. Po uplynutí dátumu expirácie nie je možné zaručiť špecifikovaný útlm zvuku výrobkom.

Spoločnosť Dynamic Ear Company (DEC) poskytuje na svoje výrobky záruku na materiálové a výrobné chyby počas dvoch (2) rokov od dátumu ich zakúpenia. Ak sa domnievate, že tento výrobok vykazuje akékoľvek materiálové alebo výrobné chyby, okamžite ho prestaňte používať a obráťte sa na zákaznícky servis. Ak sa preukáže, že výrobok má materiálové alebo výrobné chyby, výrobok opravíme alebo vymeníme a zašleme vám ho na náklady spoločnosti DEC. Všetky vrátené výrobky musia obsahovať doklad o kúpe a dokumentáciu s uvedením reklamovanej chyby. Táto OBMEDZENÁ ZÁRUKA platí len v prípade, že výrobky boli riadne udržiavané v súlade s pokynmi spoločnosti DEC a neboli predmetom nesprávneho používania kvôli nedbanlivosti alebo nehode. Žiadne vrátené výrobky sa nesmú zasielať priamo spoločnosti DEC, pokiaľ to nepovolí oddelenie pre autorizáciu vrátenia (RMA).

TÁTO ZÁRUKA SA POSKYTUJE NAMIESTO VŠETKÝCH OSTATNÝCH VÝSLOVNÝCH ALEBO PREDPOKLADANÝCH ZÁRUK, KTORÉ SÚ VÝSLOVNE VYLÚČENÉ, VRÁTANE ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. SPOLOČNOSŤ DEC ANI PREDÁVAJÚCI V ŽIADNOM PRÍPADE NENESÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA NÁHODNÉ A NÁSLEDNÉ ŠKODY ALEBO VÝDAVKY V PLNOM ROZSAHU, V AKOM SA ICH MOŽNO VZDAŤ PODĽA ZÁKONA.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Izdelek je sestavljen iz dveh delov: filtra v obliki tablete in univerzalno nastavljive ušesne konice za večkratno uporabo (slika A). Filter je naložen v priloženo ušesno konico največje velikosti. Najprej poskusite konico te velikosti vstaviti v ušesni kanal tako, da sledite navodilom (1. Vstavljanje v uho), ali si ogledate naslednji videoposnetek z navodili (QR code). Če je ušesna konica neudobna ali jo je težko vstaviti, postavite filter v ušesno konico manjše velikosti (3. Spreminjanje velikosti ušesne konice). Če s priloženimi velikostmi ušesne konice ni mogoče doseči ustreznega tesnjenja, se obrnite na nas.

1. Vstavljanje v uho

1. Prepričajte se, da je filter pravilno nameščen v ušesno konico (slika G, H & I).
2. Primite jeziček ušesne konice med palcem in kazalcem (slika B).
3. Za lažje vstavljanje povlecite vrh ušesa navzven in navzgor (slika C).
4. Jeziček postavite na vrh ušesa, da boste izdelek lažje odstranili (slika D).
5. Izdelek nežno potisnite in zavrtite v uho, da se udobno namesti v ušesni kanal, hkrati pa ustvari dobro tesnjenje z ušesnim kanalom.

2. Odstranitev, čiščenje in shranjevanje

1. Poiščite in primite jeziček ušesne konice (slika D).
2. Izdelek odstranite s počasnim zasukom, da postopoma prekinete vzpostavljeno tesnjenje z ušesnim kanalom.
3. Ušesne konice očistite po vsaki uporabi. Lahko jih obrišete z vlažno krpo ali antibakterijskim čistilnim robčkom. Priporočamo, da filtre očistite samo, če je potrebno. Ne uporabljajte čistilnih raztopin, mil ali detergentov na osnovi alkohola.
4. Izdelek vedno hranite v čisti pripravi za prenašanje, ki jo je mogoče ponovno zapreti. Priporočeno temperaturno območje shranjevanja je med -10 °C in 50 °C.

3. Spreminjanje velikosti ušesne konice

1. Odstranite filter iz trenutne ušesne konice tako, da nežno stisnete ušesno konico tik pod filtrom (slika E).
2. Prepričajte se, da je logotip na filtru obrnjen navzgor (slika A).
3. Potisnite filter pod kotom, da olajšate vstavljanje (slika F).
4. Pritisnite filter navzdol, da se pravilno namesti v ušesno konico (slika G, H & I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

- Če teh navodil in opozoril ne upoštevate, bo zaščita, ki jo zagotavlja izdelek, močno oslabljena.
- **NEVARNOST ZADUŠITVE** – izdelek hranite izven dosega majhnih otrok.
- Izdelek je treba namestiti, prilagoditi in vzdrževati v skladu z navodili. Nepravilna namestitev lahko zmanjša njegovo učinkovitost.
- Da bi dosegli načrtovano stopnjo zmanjšanja hrupa, je pomembno, da zunanji del ušesne konice ustvari nepredušno tesnjenje z ušesnim kanalom.
- Učinkovitost izdelka se lahko zmanjša po stiku z ostrimi predmeti, npr. s prebadanjem ali rezanjem (slika K).
- Redno preverjajte izdelek, da zagotovite njegovo uporabljivost (slika J).
- Pri stiku s kemikalijami ali alkoholom lahko pride do negativnih vplivov na izdelek.
- Nenadna ali hitra odstranitev izdelka iz ušesnega kanala lahko poškoduje bobnič.
- V hrupnem okolju morate vedno nositi primerno zaščito za sluh.
- Izdelka ni priporočljivo uporabljati tri (3) leta po datumu proizvodnje. Po datumu poteka ni več mogoče jamčiti za opredeljeno zmanjšanje hrupa.

Družba Dynamic Ear Company (DEC) jamči, da bodo njeni izdelki dve (2) leti od datuma nakupa brez napak v materialih in izdelavi. Če menite, da ima izdelek kakršne koli napake v materialu ali izdelavi, takoj prenehajte z uporabo in se za pomoč obrnite na službo za pomoč uporabnikom. Če se izkaže, da ima izdelek okvaro v materialu ali izdelavi, ga bomo popravili ali zamenjali in vam ga poslali na stroške družbe DEC. Vsa vračila morajo vsebovati dokazilo o nakupu in dokumentacijo, ki navaja domnevno napako. Ta OMEJENA GARANCIJA velja le, če so bili izdelki ustrezno vzdrževani v skladu z navodili družbe DEC in niso bili predmet malomarne napačne uporabe ali nesreče. Vračil ne smete vrniti neposredno družbi DEC, razen če to odobri oddelek za odobritev vračil (RMA).

TA GARANCIJA JE DANA NAMESTO VSEH DRUGIH IZRECNIH ALI IMPLICITNIH GARANCIJ, KI SO IZRECNO IZKLJUČENE, VKLJUČNO Z GARANCIJAMI ZA PRODAJO ALI USTREZNOST ZA DOLOČEN NAMEN. V NOBENEM PRIMERU DRUŽBA DEC ALI PRODAJALEC NE ODGOVARJATA ZA NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO ALI STROŠKE V CELOTI, ČE ZAKON OMEJUJE TOVRSTNO ODGOVORNOST.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

Produkten består av två delar; pillerformat filter och universell återanvändbar öronspets (Bild A). Filtret är monterat i den största levererade öronspetsen. Sätt först in den här spetsen i hörselgången genom att följa instruktionerna (1. Placera i örat) eller genom att kolla på denna instruktionsvideo (QR code). Om öronspetsen känns obekvämt eller är svår att sätta i, placera filtret i en öronpropp av mindre storlek (3. Byta öronspetsstorlek). Kontakta oss om det inte är möjligt att uppnå en korrekt tätning med medföljande öronspetsstorlekar.

1. Placera i örat

1. Se till att filtret är korrekt placerat i öronspetsen (bild G, H & I).
2. Ta tag i tungan på öronspetsen mellan tumme och pekfinger (Bild B).
3. Dra den övre delen av örat utåt och uppåt för att underlätta införandet (Bild C).
4. Placera tungan överst på örat så att produkten blir lättare att ta bort (Bild D).
5. Tryck försiktigt och vrid produkten in i örat tills den sitter bekvämt i hörselgången samtidigt som den bildar en god tätning med hörselgången.

2. Borttagning, rengöring och förvaring

1. Hitta och ta tag i tungan på öronspetsen (Bild D).
2. Avlägsna produkten med en långsam vridande rörelse för att gradvis bryta tätningen med hörselgången.
3. Rengör öronspetsarna efter varje användning. Öronspetsarna kan torkas av med en fuktig trasa eller antibakteriella rengöringsdukar. Vi rekommenderar att du bara rengör filtret vid behov. Använd inte alkoholbaserade rengöringsmedel, tvålar eller tvättmedel.
4. Förvara alltid produkten i en ren återförslutningsbar lösning. Rekommenderad förvaringstemperatur är mellan -10 °C och 50 °C.

3. Byta öronspetsstorlek

1. Ta bort filtret från den aktuella öronspetsen genom att försiktigt pressa öronspetsen precis under filtret (Bild E).
2. Se till att logotypen i filtret är uppåt (Bild A).
3. Tryck in filtret i en vinkel för att underlätta införandet (Bild F).
4. Tryck ner på filtret tills det är korrekt placerat i öronspetsen (Bild G, H & I).

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

- Om dessa instruktioner och varningar inte följs kommer det skydd som produkten ger allvarligt försämrats.
- **KVÄVNINGSRISK** – Förvara produkten utom räckhåll för små barn.
- Produkten måste införas, justeras och underhållas enligt anvisningarna. Felaktig placering kan minska dess effektivitet.
- För att uppnå den avsedda dämpningsnivån, är det viktigt att utsidan av öronspetsen har en lufttät tätning med hörselgången.
- Produktens prestanda kan reduceras efter kontakt med vassa föremål, t.ex. genom punktering eller skärning (Bild K).
- Kontrollera produkten regelbundet för att säkerställa tjänstbarhet (Bild K).
- Produkten kan påverkas negativt när den kommer i kontakt med kemikalier eller alkohol.
- Plötsligt eller snabbt avlägsnande av produkten ur hörselgången kan skada trumhinnan.
- Lämpliga hörselskydd måste alltid bäras i bullriga omgivningar.
- Det rekommenderas inte att använda produkten tre (3) år efter tillverkningsdatumet. Produktens angivna dämpning kan inte längre garanteras efter utgångsdatumet.

Dynamic Ear Company (DEC) garanterar att dess produkter är fria från defekter i material och utförande under en period av två (2) år från inköpsdatum. Om du anser att denna produkt har defekter i material eller utförande, upphör omedelbart med användningen och kontakta kundtjänst för hjälp. Om en produkt visar sig vara defekt i material eller utförande, kommer vi att reparera eller byta ut produkten och skicka den till dig på DEC:s bekostnad. Alla returer måste inkludera inköpskvitto och dokumentation som anger den påstådda defekten. Denna BEGRÄNSADE GARANTI gäller endast om produkterna har underhållits korrekt enligt DEC:s instruktioner och inte har blivit utsatta för felanvändning, underlåtenhet eller olyckshändelse. Inga returer ska göras direkt till DEC utan tillstånd av returavdelningen (RMA).

DENNA GARANTI GES I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, SOM ÄR EXKLUDERADE, INKLUSIVE GARANTIER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA DEC ELLER SÄLJAREN VARA ANSVARIG FÖR OFÖRUTSEDDA OCH INDIREKTA SKADOR ELLER KOSTNADER I DEN MÅN SÅDANA KAN BEGRÄNSAS ENLIGT LAG.

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV